

Super automatic espresso machine
4000 series

Quick Instruction Guide

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

CE

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PHILIPS

EN

Welcome to Philips! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

For complete instructions go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).

IT

Benvenuti nel mondo Philips! Registratevi sul sito **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. In questo libretto sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento e la decalcificazione della macchina.

Consultate il sito www.philips.com/support per scaricare l'ultima versione del manuale d'uso (fare riferimento al numero di modello indicato sulla copertina).

DE

Herzlich Willkommen in der Welt von Philips! Registrieren Sie sich auf der Internetseite **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. In diesem Heft werden die Hinweise für den korrekten Betrieb und das Entkalken des Geräts in Kurzform dargestellt.

Auf der Webseite www.philips.com/support kann die aktuellste Version der Bedienungsanleitung heruntergeladen werden (dabei ist auf die auf dem Deckblatt angegebene Modellnummer Bezug zu nehmen).

FR

Bienvenue dans le monde Philips ! Enregistrez-vous sur le site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. Ce mode d'emploi fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement et le détartrage de la machine.

Consulter le site www.philips.com/support pour télécharger la dernière version du mode d'emploi (se référer au numéro du modèle indiqué sur la couverture).

English

Italiano

Deutsch

Français

Español

ES

¡Bienvenido al mundo Philips! Regístrese en la página **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. En este manual encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento y la descalcificación de la máquina.

Consulte la página www.philips.com/support para descargar la última versión del manual de uso (haga referencia al número de modelo indicado en la portada).

Português

PT

Bem-vindo ao mundo Philips! Registe-se no site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para receber conselhos e actualizações relativas à manutenção. Neste livrete estão indicadas, de forma reduzida, as instruções para o funcionamento correcto e para a descalcificação da máquina.

Consulte o site www.philips.com/support para descarregar a última versão do manual de utilização (consulte o número do modelo indicado na capa).

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
COFFEESWITCH "ESPRESSO" OR "COFFEE" SELECTION LEVER	12
FIRST ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO	13
MY FAVORITE ESPRESSO	13
PRIMO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE)	14
IL MIO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE) IDEALE?	14
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	15
FROTHING MILK	16
HOT WATER.....	17
DESCALING	18
INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE.....	21
BREW GROUP CLEANING.....	22
CLASSIC MILK FROTHER CLEANING.....	23
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	24
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	25
MAINTENANCE PRODUCTS	26

IT - INDICE

NORME DI SICUREZZA	8
PRIMA INSTALLAZIONE.....	10
CICLO DI RISCIAQUO MANUALE.....	11
LEVA SELEZIONE "ESPRESSO" O "COFFEE"	12
PRIMO ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO	13
IL MIO ESPRESSO IDEALE	13
PRIMO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE)	14
IL MIO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE) IDEALE?	14
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA	15
COME EMULSIONARE IL LATTE.....	16
ACQUA CALDA	17
DECALCIFICAZIONE	18
INTERRUZIONE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE.....	21
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ	22
PULIZIA MONTALATTE CLASSICO	23
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)	24
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO).....	25
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE.....	26

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	28
ERSTE INBETRIEBNAHME	32
MANUELLER SPÜLZYKLUS.....	33
COFFEESWITCH - WAHLHEBEL "ESPRESSO" ODER "KAFFEE"	34
ERSTER ESPRESSO / GROSSER ESPRESSO	35
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO.....	35
ERSTER KLASSISCHER KAFFEE (CLASSIC COFFEE)	36
MEIN IDEALER KLASSISCHER KAFFEE (CLASSIC COFFEE)	36
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK	37
MILCH AUFSCHÄUMEN	38
HEISSWASSER	39
ENTKALKEN	40
UNTERBRECHUNG DES ENTKALKUNGSZYKLUS.....	43
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE.....	44
REINIGUNG DES KLASSISCHEN MILCHAUFSCHÄUMERS	45
HINWEISSIGNALE (GELB).....	46
ALARMSIGNALE (ROT)	47
PFLEGE-PRODUKTE.....	48

FR - TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	30
PREMIÈRE INSTALLATION	32
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL	33
LEVIER DE SÉLECTION « ESPRESSO » OU « COFFEE »	34
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / EXPRESSO ALLONGÉ	35
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL	35
PREMIER CAFÉ SIMPLE (CLASSIC COFFEE)	36
MON CAFÉ SIMPLE (CLASSIC COFFEE) IDÉAL	36
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE	37
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT	38
EAU CHAUDE	39
DÉTARTRAGE	40
INTERRUPTION DU CYCLE DE DÉTARTRAGE	43
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION	44
NETTOYAGE DU MOUSSEUR À LAIT CLASSIQUE	45
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)	46
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)	47
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN	48

English

Italiano

Deutsch

Français

ES - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD	50
PRIMERA INSTALACIÓN	54
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL	55
PALANCA DE SELECCIÓN "ESPRESSO" O "COFFEE"	56
PRIMER CAFÉ EXPRES / CAFÉ EXPRES LARGO	57
MI CAFÉ EXPRES IDEAL	57
PRIMER CAFÉ LARGO (CLASSIC COFFEE)	58
MI CAFÉ LARGO (CLASSIC COFFEE) IDEAL	58
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA	59
CÓMO ESPUMAR LECHE	60
AGUA CALIENTE	61
DESCALCIFICACIÓN	62
INTERRUPCIÓN DEL CICLO DE DESCALCIFICACIÓN	65
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ	66
LIMPIEZA DEL MONTADOR DE LECHE CLÁSICO	67
SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)	68
SEÑALES DE ALARMA (ROJO)	69
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO	70

Español

Português

PT - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURANÇA	52
PRIMEIRA INSTALAÇÃO	54
CICLO DE ENXAGUAMENTO MANUAL	55
ALAVANCA DE SELEÇÃO DE "ESPRESSO" OU "COFFEE"	56
PRIMEIRO EXPRESSO / EXPRESSO LONGO	57
O MEU EXPRESSO IDEAL	57
PRIMEIRO CAFÉ CLÁSSICO (CLASSIC COFFEE)	58
O MEU CAFÉ CLÁSSICO (CLASSIC COFFEE) IDEAL	58
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ EM CERÂMICA	59
COMO EMULSIONAR O LEITE	60
ÁGUA QUENTE	61
DESCALCIFICAÇÃO	62
INTERRUPÇÃO DO CICLO DE DESCALCIFICAÇÃO	65
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ	66
LIMPEZA DO BATEDOR DE LEITE CLÁSSICO	67
SINAIS DE AVISO (AMARELO)	68
SINAIS DE ALARME (VERMELHO)	69
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO	70

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- After switching off the machine by pressing the power button on the back of the machine, remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
- Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.
- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of

time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Electromagnetic Fields

This appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

Disposal



This symbol on a product indicates that the product is covered by EU Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local regulations and do not dispose of the product as household waste. Appropriate disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere e seguire attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose dovuto all'uso scorretto della macchina. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Collegare la macchina a una presa a muro dotata di messa a terra.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non versare liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Dopo aver spento la macchina dall'interruttore generale posto sul retro, rimuovere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
- prima di procedere alla pulizia della macchina.
- Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risultano danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata all'uso da parte di bambini con età inferiore a 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè tostato in grani. Caffè in polvere, solubile, caffè crudo, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente, le superfici riscaldanti sono soggette a calore residuo dopo l'uso.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasive o detersivi aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la

riparazione non è coperta da garanzia!

- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

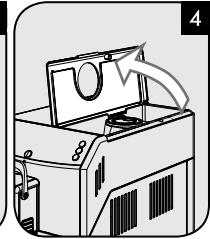
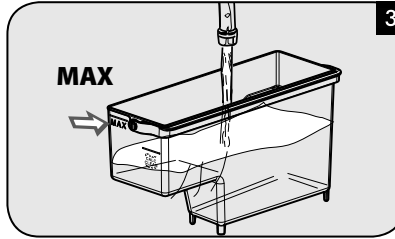
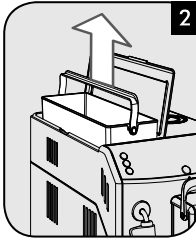
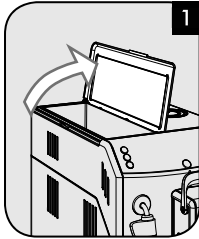
Campi elettromagnetici

Questo apparecchio è conforme a tutti gli standard e le normative applicabili in materia di esposizione ai campi elettromagnetici.

Smaltimento



Questo simbolo su un prodotto indica che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2012/19 /UE. Informatevi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici. Seguire le regole locali e non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei vecchi prodotti aiuta a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE


EN Open the water tank lid.

Remove the water tank by using the handle.

Rinse and fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

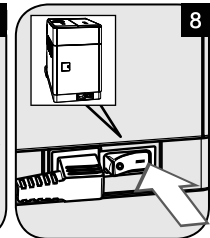
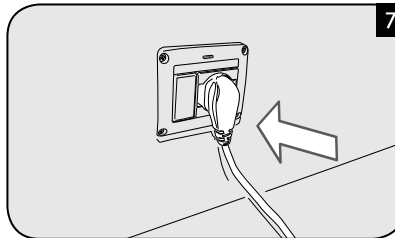
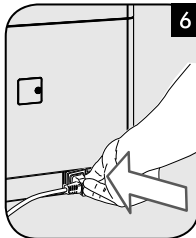
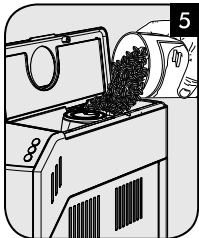
Open the coffee bean hopper lid.

IT Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua.

Estrarre il serbatoio dell'acqua utilizzando la maniglia.

Risciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino al livello MAX.

Sollevare il coperchio del contenitore caffè in grani.



EN Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.

Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

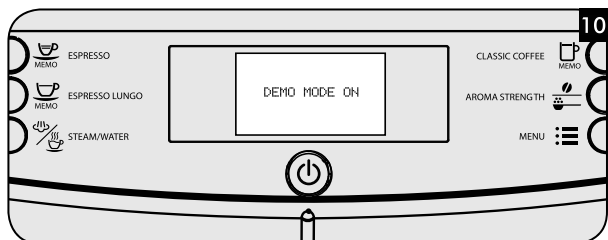
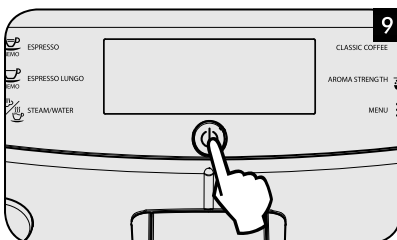
Switch the power button to "I".

IT Versare lentamente il caffè in grani nel contenitore caffè in grani.


Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.


Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.


Portare l'interruttore su "I".

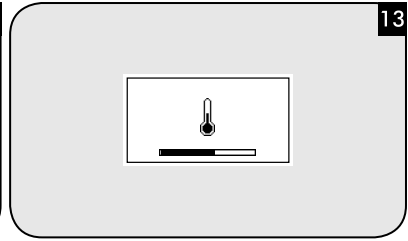
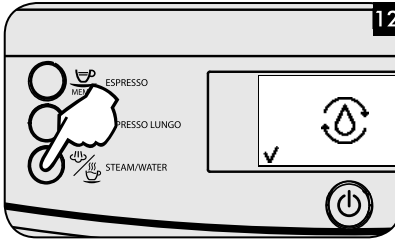
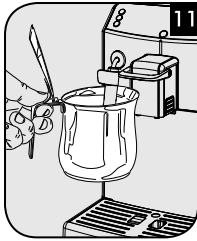


EN Press the  button to turn on the machine.

If you keep the  button pressed for more than 8 seconds the machine enters the demo mode. To exit the demo, turn the machine off and on again using the power button.

IT Premere il tasto  per accendere la macchina.

Tenendo premuto il tasto  per più di otto secondi la macchina entra nel programma demo. Per uscire dalla demo, spegnere e riaccendere la macchina usando l'interruttore generale.



EN Place a container under the Classic Milk Frother.

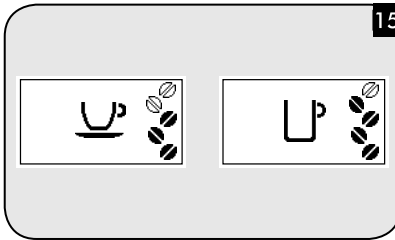
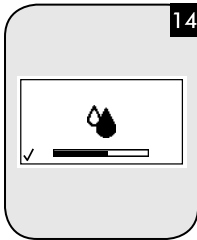
Press the button to start priming the circuit.

When the process is complete the machine starts warming up.

IT Posizionare un contenitore sotto il Montalatte Classico.

Premere il tasto per avviare il ciclo di caricamento del circuito.

Al termine del processo la macchina inizia la fase di riscaldamento.



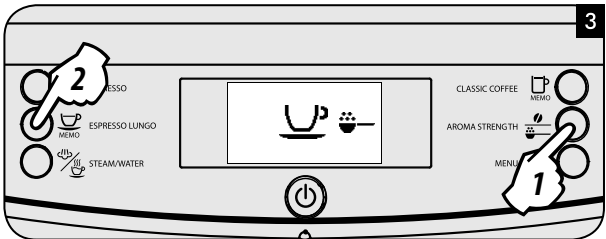
EN The machine performs the automatic rinse cycle.

The machine is ready for the manual rinse cycle.

IT La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.

La macchina è pronta per il ciclo di risciacquo manuale.

MANUAL RINSE CYCLE CICLO DI RISCACQUO MANUALE



EN Place a container under the coffee dispensing spout.

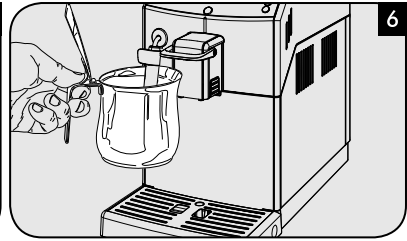
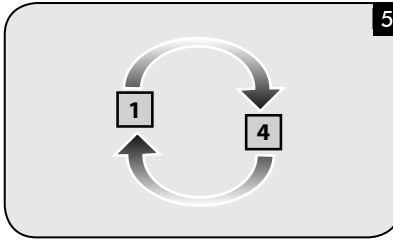
Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

Press the button to select pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee. Press the button. The machine starts dispensing water.

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore caffè.

Verificare che la leva sia in posizione "ESPRESSO".

Premere il tasto per selezionare la funzione caffè pre-macinato. NON aggiungere caffè pre-macinato. Premere il tasto . La macchina inizia a erogare acqua.



EN

When the dispensing has finished, empty the container.

Repeat steps 1-4 twice, thereafter continue with step 6.

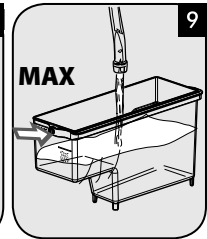
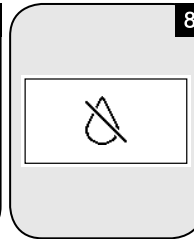
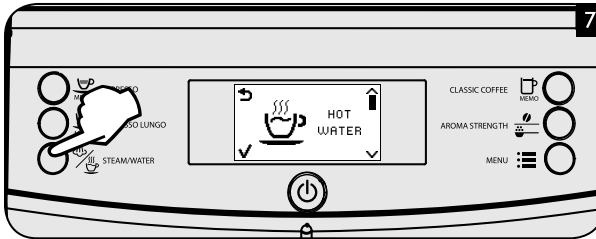
Place a container under the Classic Milk Frother.

IT



Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore.

Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 4 per due volte, quindi passare al punto 6.

Posizionare un contenitore sotto il Montalatte Classico.





EN

Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button again.

Dispense water until the no water icon appears.

At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

IT

Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere nuovamente il tasto .

Erogare acqua fino a visualizzare il simbolo di mancanza acqua.

Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.

COFFEESWITCH - "ESPRESSO" OR "COFFEE" SELECTION LEVER LEVA SELEZIONE "ESPRESSO" O "COFFEE"

Thanks to the innovative CoffeeSwitch technology, the machine allows you to brew two types of coffee, changing the brewing pressure at the flip of a lever. You can increase the pressure for a perfect espresso or decrease it for a delicate classic coffee.

Grazie all'innovativa tecnologia CoffeeSwitch, la macchina consente di erogare due tipi di caffè variando la pressione di erogazione con il semplice uso di una leva.

EN

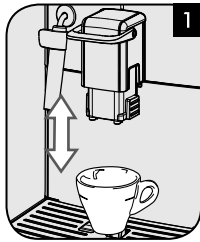
Aumentando la pressione per ottenere un perfetto espresso o diminuendola per ottenere un delicato caffè lungo.



The lever must be turned to the correct "Espresso" or "Coffee" position before brewing a beverage.

La leva deve essere ruotata nella posizione corretta "Espresso" o "Coffee" prima di erogare una bevanda.

**FIRST ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO
PRIMO ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO**



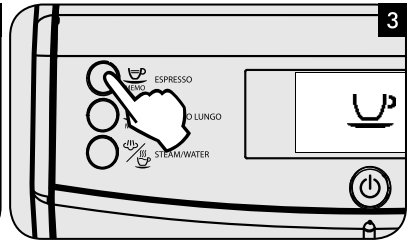
EN Adjust the coffee dispensing spout.

IT Regolare l'erogatore caffè.



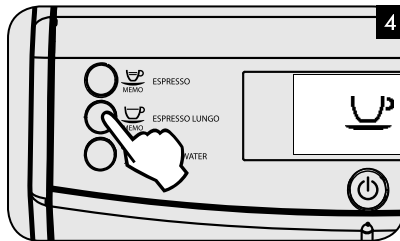
EN Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

IT Verificare che la leva sia in posizione "ESPRESSO".





EN Press the  button to brew an espresso, or...

IT Premere il tasto  per erogare un espresso o...



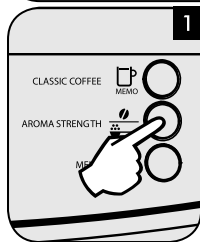
EN ... press the  button to brew a long espresso.


IT ...premere il tasto  per erogare un espresso lungo.


4 To brew two cups of espresso or long espresso, press the desired button twice consecutively. Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the  button to stop it earlier.

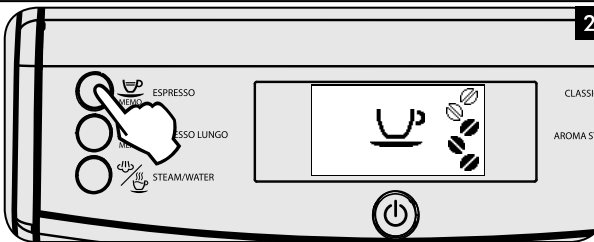
EN Per erogare due espressi o due espressi lunghi, premere il tasto desiderato due volte consecutive. L'erogazione del caffè si interrompe automaticamente quando viene raggiunto il livello impostato; è tuttavia possibile interromperla in anticipo premendo il tasto .

**MY FAVOURITE ESPRESSO
IL MIO ESPRESSO IDEALE**




EN Select the desired aroma by pressing the  button.

IT Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .



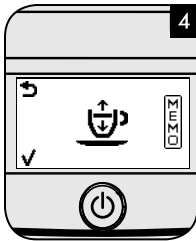
EN Press and hold the  button until the MEMO icon is displayed. **Note: To programme long espresso, press and hold the  button until the MEMO icon is displayed.**

IT Tenere premuto il tasto  fino a quando non viene visualizzata a display l'icona MEMO. **Nota: per programmare l'espresso lungo, tenere premuto il tasto  fino a quando non viene visualizzata a display l'icona MEMO.**



EN The machine is programming.

IT La macchina è in fase di programmazione.



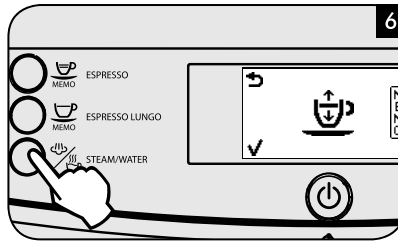
EN The quantity can be saved when the icon ✓ is shown.

IT Il prodotto può essere memorizzato dal momento in cui viene visualizzato il simbolo ✓.



EN Wait until the desired quantity of coffee is reached.

IT Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.



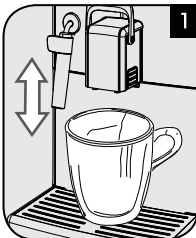
EN ... press to stop the process. Saved!
Note: to stop programming for long espresso, press the button.

IT ... premere per interrompere il processo. Memorizzato!
Nota: Per interrompere la programmazione dell'espresso lungo premere il tasto .

EN Press the button to exit programming. In this case, the product length will not be saved.

IT È possibile uscire dalla programmazione premendo il tasto . In questo caso la quantità del prodotto non verrà memorizzata.

FIRST CLASSIC COFFEE PRIMO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE)



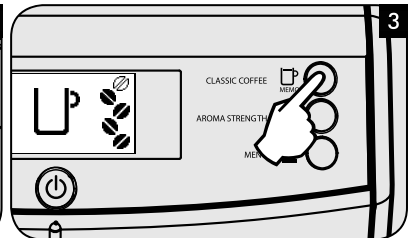
EN Adjust the coffee dispensing spout.

IT Regolare l'erogatore caffè.



EN Make sure that the lever is in the "COFFEE" position.

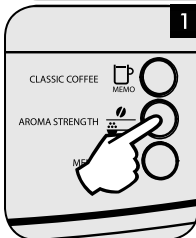
IT Verificare che la leva sia in posizione "COFFEE".



EN Press the button to brew a classic coffee.

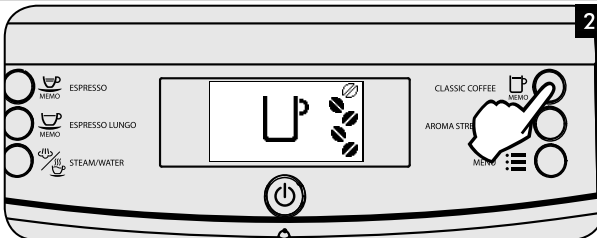
IT Premere il tasto per erogare il caffè lungo.

MY FAVOURITE CLASSIC COFFEE IL MIO CAFFÈ' LUNGO (CLASSIC COFFEE) IDEALE"



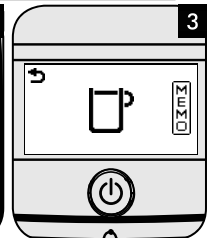
EN Select the desired aroma by pressing the button.

IT Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .



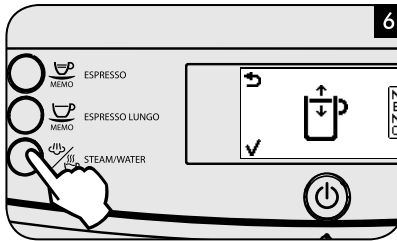
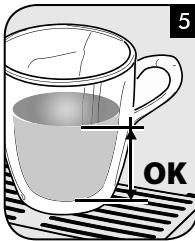
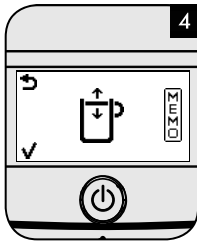
EN Press and hold the button until the MEMO icon is displayed.

IT Tenere premuto il tasto fino a quando non viene visualizzata a display l'icona MEMO.



EN The machine is programming.

IT La macchina è in fase di programmazione.



Press the button to exit programming. In this case, the product length will not be saved.

EN The quantity can be saved when the icon is shown.

IT Il prodotto può essere memorizzato dal momento in cui viene visualizzato il simbolo .

Wait until the desired quantity of coffee is reached.

Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.

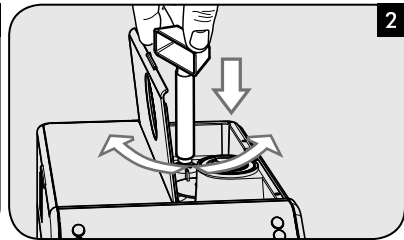
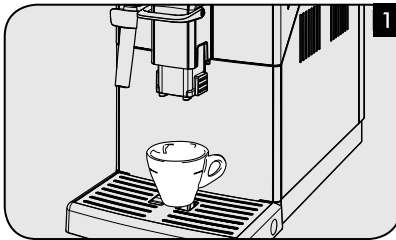
... press to stop the process. Saved!

... premere per interrompere il processo. Memorizzato!

E' possibile uscire dalla programmazione premendo il tasto . In questo caso la quantità del prodotto non verrà memorizzata.

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.



EN È possibile regolare le impostazioni del macinacaffè solo mentre la macchina sta macinando il caffè in grani.

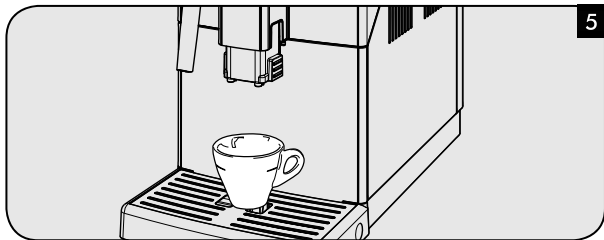
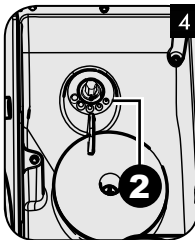
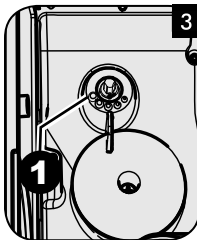
Place a cup under the dispensing spout. Press the button to brew an espresso.

While the machine grinds the coffee, press and turn the grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper one notch at a time.

IT Posizionare una tazzina sotto l'erogatore. Premere il tasto per erogare un espresso.

Posizionare una tazzina sotto l'erogatore. Premere il tasto per erogare un espresso.

Mentre la macchina macina, premere e ruotare la manopola di regolazione della macinatura posta all'interno del contenitore caffè in grani di uno scatto alla volta.



EN For milder taste select coarse grind (●).

IT Per un gusto più leggero selezionare una macinatura grossa (●).

For stronger taste select fine grind (+).

Per un gusto più forte selezionare una macinatura fine (+).

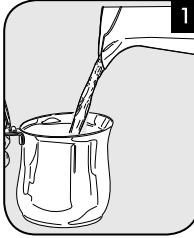
Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery or is brewed slowly, change the grinder setting.

Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso o fuoriesce lentamente, modificare le impostazioni del macinacaffè.

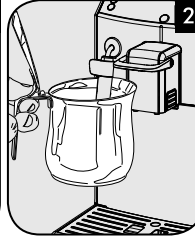
FROTHING MILK
COME EMULSIONARE IL LATTE

Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.

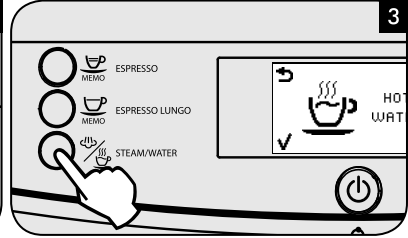
Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda. Utilizzare solo la specifica impugnatura protettiva.





Fill 1/3 of a container with cold milk.
 Riempire un contenitore con 1/3 di latte freddo.

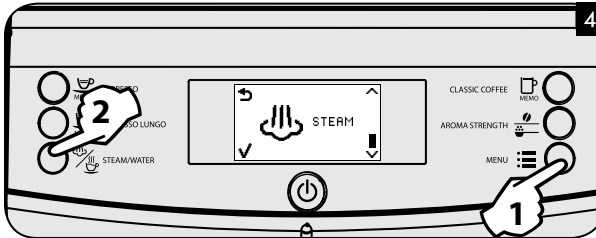




Immerse the Classic Milk Frother in the milk.
 Immergere il Montalatte Classico nel latte.





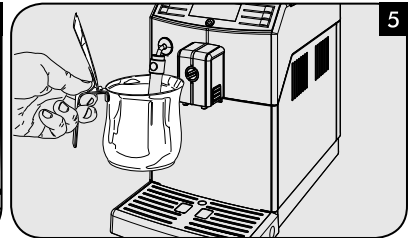
Press the  button. The machine shows the icon above.

Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto.



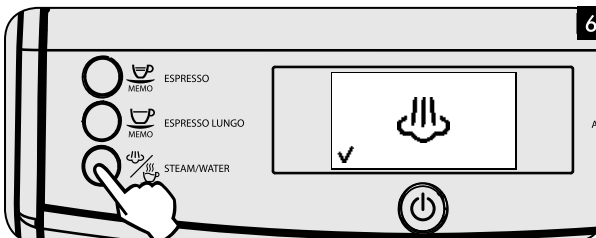
Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button to start dispensing steam.


IT Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto  per avviare l'erogazione di vapore.




Froth the milk by gently swirling the container and moving it up and down.

Emulsionare il latte facendo compiere al contenitore dei leggeri movimenti circolari verso l'alto e il basso.



When the milk froth has the desired consistency, press  button to stop dispensing steam and remove the container.

IT Quando la schiuma del latte raggiunge la consistenza desiderata, premere il tasto  per interrompere l'erogazione di vapore e rimuovere il contenitore.

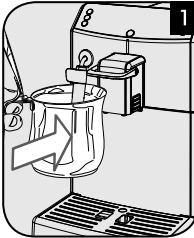
HOT WATER ACQUA CALDA

English

Italiano

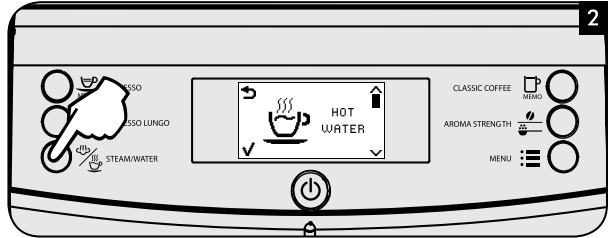
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda. Utilizzare solo la specifica impugnatura protettiva.





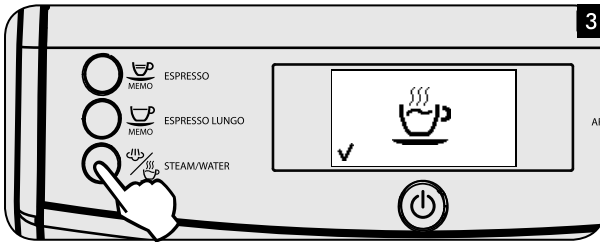
Place a container under the Classic Milk Frother.


Posizionare un contenitore sotto il Montalatte Classico.




Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button again.

Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere nuovamente il tasto .



To stop the hot water dispensing press the  button. Remove the container.

Per interrompere l'erogazione di acqua calda premere il tasto . Rimuovere il contenitore.

DESCALING - 30 MIN.
DECALCIFICAZIONE - 30 MIN.

When the "START CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.
The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.

**Warning:**

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

**Warning:**

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

Quando viene visualizzato il simbolo "START CALC CLEAN" è necessario procedere alla decalcificazione. Il ciclo di decalcificazione richiede circa 30 minuti.

Se questa operazione non viene eseguita, la macchina smetterà di funzionare regolarmente; in tal caso la riparazione NON è coperta da garanzia.

**Attenzione:**

Usare esclusivamente la soluzione decalcificante Saeco appositamente formulata per ottimizzare le prestazioni della macchina. L'utilizzo di altri prodotti può causare danni alla macchina e lasciare residui nell'acqua.

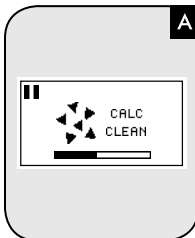
IT

La soluzione decalcificante Saeco è in vendita separatamente. Per maggiori dettagli consultare la pagina relativa ai prodotti per la manutenzione nelle presenti istruzioni per l'uso.



**Attenzione:**

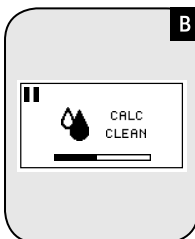
Non bere la soluzione decalcificante ed i prodotti erogati fino al completamento del ciclo. Non utilizzare in nessun caso l'aceto come decalcificante.

Nota: Non estrarre il gruppo caffè durante il processo di decalcificazione.





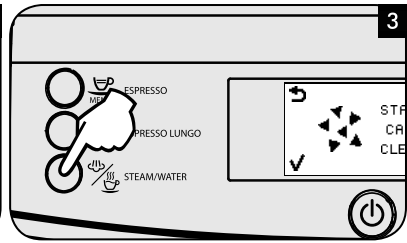
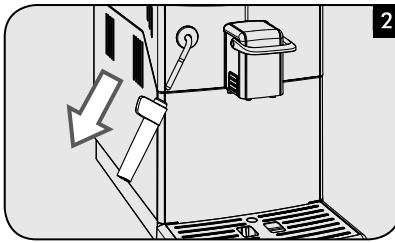
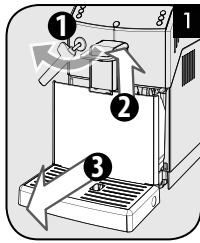
EN

The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the  button. To resume the cycle, press the  button. This allows the container to be emptied or the machine to be left unattended for a short time.



IT

Il ciclo di decalcificazione (A) e di risciacquo (B) possono essere messi in pausa premendo il tasto ; per riprendere il ciclo, premere il tasto . Questo consente di svuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.



EN Empty the drip tray and the coffee grounds drawer.

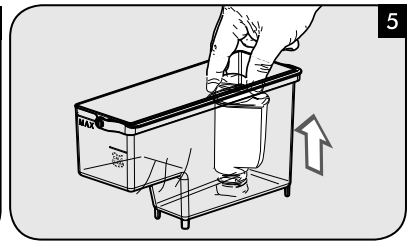
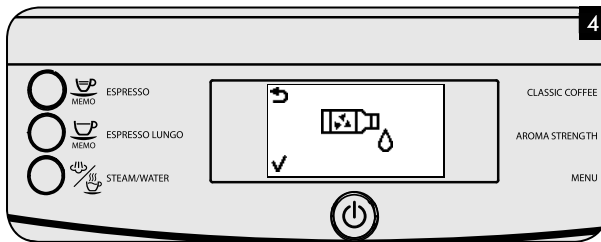
Remove the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand.

Press the button.

IT Vuotare la vasca raccogli-gocce ed il cassetto raccogli-fondi.

Sfilare il Montalatte Classico dal tubo vapore/acqua calda.

Premere il tasto .



EN The machine enters the program.

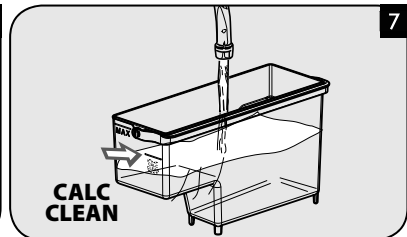
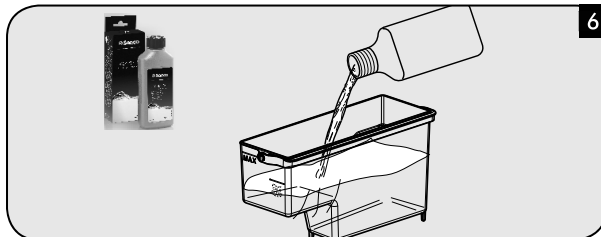
If you pressed the button by mistake, press the button to quit. Otherwise go to step 5.

Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.

La macchina avvia il programma.

IT Se il tasto è stato premuto per errore, premere il tasto per uscire. Altrimenti passare al punto 5.

Estrarre il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) dal serbatoio dell'acqua e sostituirlo con il filtrino bianco originale.

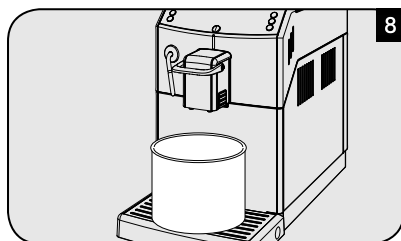


EN Pour the entire descaling solution in the water tank.

IT Versare tutta la soluzione decalcificante nel serbatoio acqua.

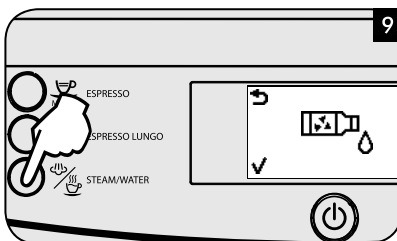
Then fill the water tank with fresh water up to the CALC CLEAN level and place it back into the machine.

Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello CALC CLEAN e reinserirlo.



EN Place a large container (1,5 l) under both the steam/hot water wand and the dispensing spout.

IT Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto il tubo vapore/acqua calda e sotto l'erogatore.



EN Press the button to start the descaling cycle.

IT Premere il tasto per avviare il ciclo di decalcificazione.



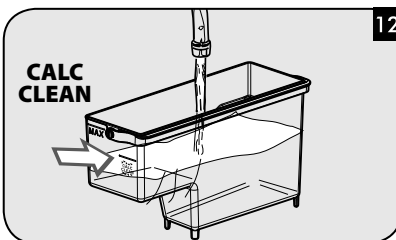
EN The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 20 min).

IT La soluzione decalcificante sarà erogata a intervalli regolari (durata: circa 20 min).



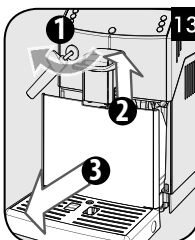
EN When this icon is displayed, the water tank is empty.

IT Quando viene visualizzato questo simbolo, il serbatoio dell'acqua è vuoto.



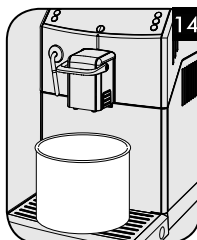
EN Rinse the water tank and fill it up to the CALC CLEAN level with fresh water. Place it back into the machine.

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello CALC CLEAN. Reinsierlo nella macchina.



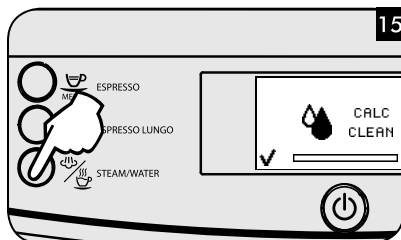
EN Empty the drip tray and place it back.

IT Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinsierla in posizione.



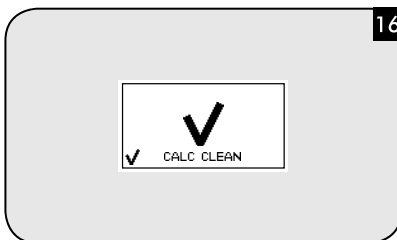
EN Empty the container and place it back.

IT Vuotare il contenitore e reinsierlo in posizione.



EN Press the button to start the rinse cycle.

IT Premere il tasto per avviare il ciclo di risciacquo.

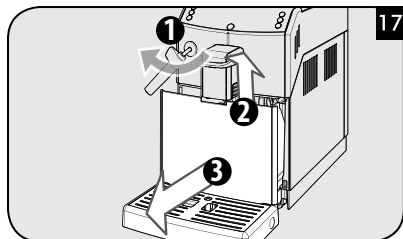


EN When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, this icon is displayed. Press the button to quit the descaling cycle.

IT Quando l'acqua richiesta per il risciacquo è stata completamente erogata, la macchina visualizza questo simbolo. Premere il tasto per uscire dal ciclo di decalcificazione.

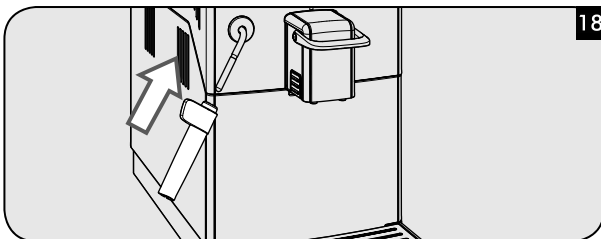
Note: If the water tank has not been filled up to the CALC CLEAN level, the machine might require another rinse cycle. Refill the water tank and place it back into the machine. Repeat from step 14.

Nota: Se il serbatoio dell'acqua non viene riempito fino al livello CALC CLEAN la macchina può richiedere l'esecuzione di un'altro ciclo di risciacquo. Riempire il serbatoio dell'acqua e reinsierlo nella macchina. Ripetere dal punto 14.



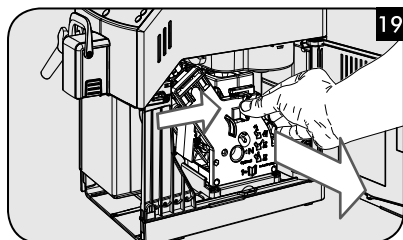
EN The machine warms up and performs an automatic rinse cycle. Empty the drip tray and place it back.

IT La macchina esegue il riscaldamento ed il risciacquo automatico. Vuotare la vasca raccogliogocce e reinserirla in posizione.



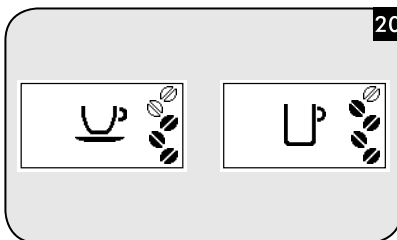
Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed. Put back the Classic Milk Frother.

Rimuovere il filtrino bianco e riposizionare il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) nel serbatoio dell'acqua. Reinserire il Montalatte Classico.



EN Wash the Brew Group. For further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

IT Pulire il gruppo caffè. Per ulteriori indicazioni, vedere il capitolo "Pulizia del gruppo caffè".



The machine is ready for use.

La macchina è pronta all'uso.

INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE INTERRUZIONE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE

EN Once the descaling cycle has started, you must complete it till the very end without turning off the machine.

IT Una volta avviato il ciclo di decalcificazione deve essere completato evitando di spegnere la macchina.

In case you get stuck during the cycle you can exit by pressing the on/off button.

Qualora la macchina si dovesse bloccare è possibile uscire dal ciclo premendo il tasto ON/OFF.

If this occurs, empty and rinse carefully the water tank, then fill it up to the CALC CLEAN level.

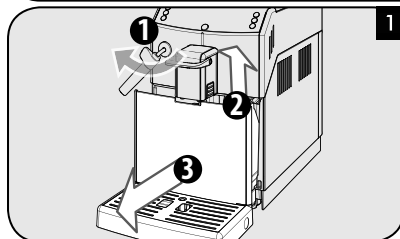
In questo caso vuotare e sciacquare accuratamente il serbatoio acqua e riempirlo fino al livello CALC CLEAN.

Follow the instructions in the "Manual rinse cycle" chapter before brewing beverages.

Seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Ciclo di risciacquo manuale" prima di procedere con l'erogazione delle bevande.

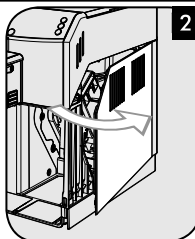
If the cycle was not completed, the machine will require another descaling cycle to be performed at your earliest convenience.

Se il ciclo non è stato completato la macchina continuerà a richiedere l'esecuzione di un ciclo di decalcificazione da eseguirsi non appena possibile.

BREW GROUP CLEANING
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ


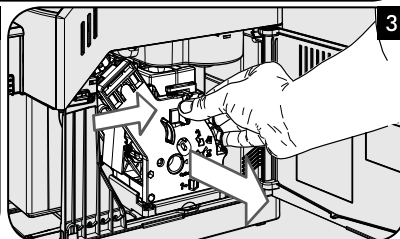
EN Turn off the machine by pressing the button. Wait until the button flashes and unplug the power cord. Remove the drip tray and coffee grounds drawer.

IT Spegnerla la macchina premendo il tasto . Attendere che il tasto lampeggi e staccare la spina del cavo di alimentazione. Rimuovere la vasca raccogliacqua ed il cassetto raccogli fondi.



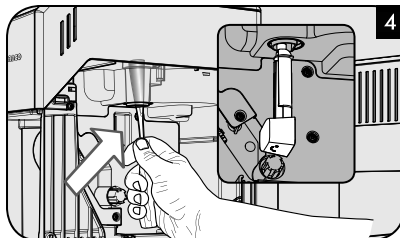
EN Open the service door.

IT Aprire lo sportello di servizio.



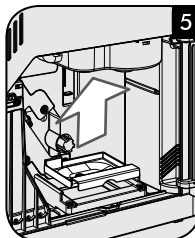
EN To remove the brew group, press the «PUSH» button and pull it by the handle. Pull it horizontally without turning it.

IT Per estrarre il gruppo caffè premere il tasto «PUSH» tirando la maniglia. Estrarlo orizzontalmente senza ruotarlo.



EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with the cleaning tool provided with the machine or with a spoon handle. Make sure you insert the cleaning tool as shown in the picture.

IT Pulire a fondo il condotto di uscita del caffè con l'apposito utensile per la pulizia fornito in dotazione con la macchina, o con il manico di un cucchiaino. Assicurarsi di inserire l'apposito utensile per la pulizia come mostrato in figura.



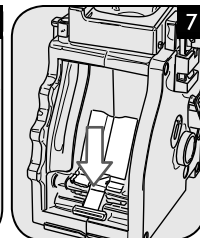
EN Remove the coffee residues drawer and wash it thoroughly.

IT Rimuovere il cassetto raccogli caffè e lavarlo accuratamente.



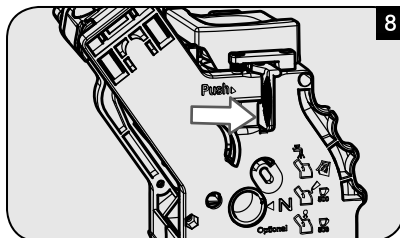
EN Carry out maintenance to the brew group.

IT Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.



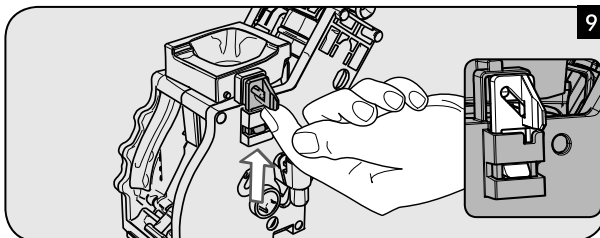
EN Check that the lever on the back is fully pushed down.

IT Verificare che la leva sul retro del gruppo sia completamente abbassata.



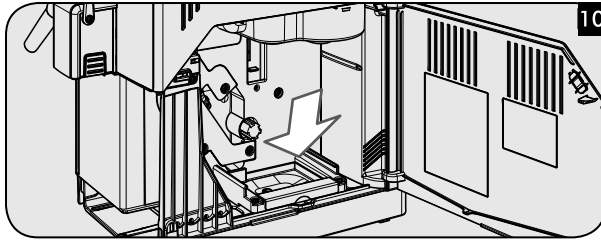
EN Firmly press the «PUSH» button.

IT Premere con forza il tasto «PUSH».



EN Make sure that the hook which locks the brew group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

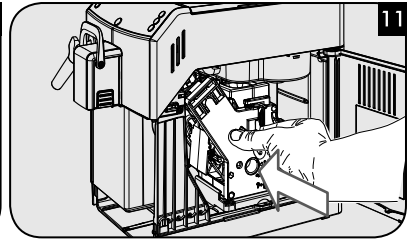
IT Assicurarsi che il gancio per il blocco del gruppo caffè sia nella posizione corretta. Se è ancora in posizione abbassata spingerlo verso l'alto fino ad agganciarlo correttamente.



EN Insert the coffee residues drawer in its seat and ensure that it is correctly in place.
If the coffee residues drawer is not correctly positioned, the brew group may not fit into the machine.

Inserire il cassetto raccogli caffè nella sua sede avendo cura di verificare che sia ben posizionato.

IT Se il cassetto raccogli caffè viene posizionato in modo errato, il Gruppo caffè potrebbe non inserirsi nella macchina.



EN Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.

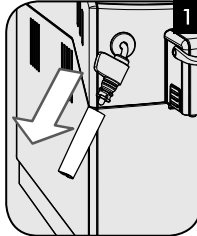
Introdurre di nuovo in sede il gruppo caffè fino ad agganciarlo senza premere il tasto "PUSH".

English

Italiano

**CLASSIC MILK FROTHER CLEANING
PULIZIA MONTALATTE CLASSICO**

EVERY
1
DAY



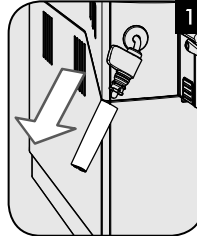
Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

Daily

Rimuovere la parte esterna del Montalatte Classico e lavarla con acqua tiepida.

Quotidiana

EVERY
7
DAYS

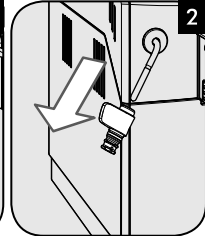


Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

Weekly

Rimuovere la parte esterna del Montalatte Classico e lavarla con acqua tiepida.

Settimanale



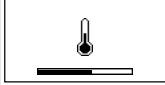






Remove the upper part of the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand. Wash it under lukewarm running water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble all the Classic Milk Frother parts.

Sfilare la parte superiore del Montalatte Classico dal tubo vapore/acqua calda. Lavarlo sotto l'acqua corrente tiepida. Pulire il tubo vapore/acqua calda con un panno umido. Rimontare tutti i componenti del Montalatte Classico.

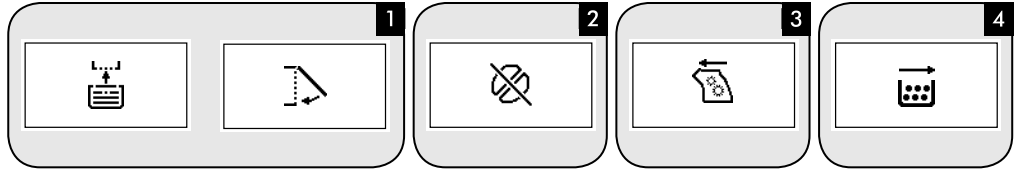
EN

IT

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)

			
<p>EN <i>The machine is warming up.</i></p> <p>IT <i>Macchina in fase di riscaldamento.</i></p>	<p><i>The machine is performing the rinse cycle. Wait until this has been completed.</i></p> <p><i>La macchina sta eseguendo un ciclo di risciacquo. Attendere fino al termine.</i></p>	<p><i>You need to replace the "INTENZA+" filter.</i></p> <p><i>È necessario sostituire il filtro acqua "INTENZA+."</i></p>	<p><i>The brew group is being reset due to machine reset.</i></p> <p><i>Gruppo caffè in fase di ripristino in seguito a reset macchina.</i></p>
			
<p>EN <i>Fill the coffee bean hopper and restart the brewing cycle.</i></p> <p>IT <i>Riempire il contenitore caffè in grani e riavviare il ciclo di erogazione.</i></p>	<p><i>Prime the circuit.</i></p> <p><i>Caricare il circuito.</i></p>	<p><i>You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance.</i> <i>Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty!</i></p> <p><i>È necessario eseguire la decalcificazione della macchina. Vedere il capitolo dedicato alla decalcificazione per ulteriori indicazioni.</i> <i>Se non viene eseguita la decalcificazione, la macchina smetterà di funzionare correttamente. Il malfunzionamento NON è coperto da garanzia!</i></p>	

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)

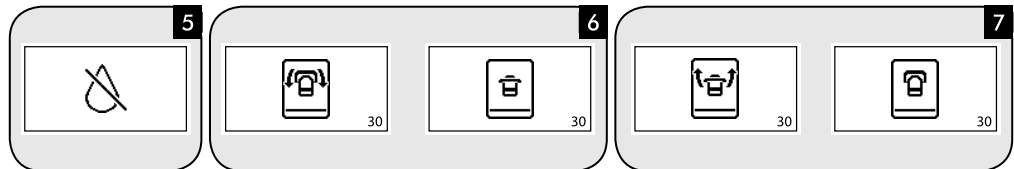


EN Insert the drip tray and the coffee grounds drawer. Thereafter close the service door.
IT Inserire la vasca raccogli gocce ed il cassetto raccogli fondi. Chiudere quindi lo sportello di servizio.

EN Fill the coffee bean hopper.
IT Riempire il contenitore caffè in grani.

EN The brew group must be inserted into the machine.
IT Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.

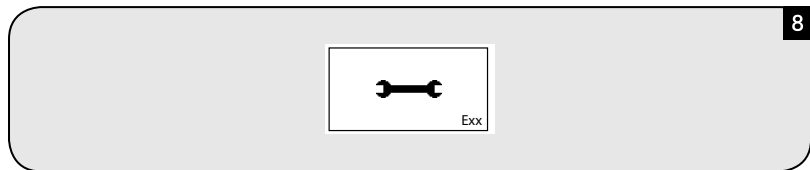
EN Empty the coffee grounds drawer.
IT Vuotare il cassetto raccogli fondi.



EN Fill the water tank.
IT Riempire il serbatoio dell'acqua.

EN Set the "ESPRESSO" or "COFFEE" selection lever to "ESPRESSO" within 30 seconds to complete brewing.
IT Ruotare la leva selezione "ESPRESSO" o "COFFEE" in posizione "ESPRESSO" entro 30 secondi per completare l'erogazione.

EN Set the "ESPRESSO" or "COFFEE" selection lever to "COFFEE" within 30 seconds to complete brewing.
IT Ruotare la leva selezione "ESPRESSO" o "COFFEE" in posizione "COFFEE" entro 30 secondi per completare l'erogazione.



EN The machine is out of order. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the Philips hotline in your country (contact details in the warranty booklet) and quote the error code shown on the display.
IT La macchina non funziona. Spegnerla la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte. Se la macchina non si avvia, contattare la hotline Philips del proprio Paese (numeri nel libretto della garanzia) e comunicare il codice di errore indicato sul display.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE



INTENZA+ water filter
 product number: CA6702

Filtro acqua INTENZA+
 numero prodotto: CA6702



Maintenance kit
 product number: CA6706

Kit manutenzione
 numero prodotto: CA6706



Coffee oil remover
 product number: CA6704

Pastiglie sgrassanti
 numero prodotto: CA6704



Descaling solution
 product number: CA6700

Soluzione decalcificante
 numero prodotto: CA6700



Grease
 product number: HD5061

Grasso
 numero prodotto: HD5061



Visit Philips onlineshop to check availability and purchasing opportunities in your country.

Visita il negozio online Philips per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und umsetzen, um eventuelle Personen- und Sachschäden durch einen falschen Gebrauch des Geräts zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Die Maschine an eine Steckdose mit Schutzleiteranschluss anschließen.
- Ein Herabhängen des Netzkabels vom Tisch oder der Arbeitsfläche oder die Auflage desselben auf heißen Flächen sollte vermieden werden.
- Das Gerät, die Steckdose oder das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlägen!
- Keine Flüssigkeiten auf den Stecker des Netzkabels gießen.
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Nach dem Ausschalten des Geräts über den Hauptschalter auf der Rückseite den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
- bevor das Gerät gereinigt wird.
- Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit

dem Gerät spielen.

- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- Das Gerät nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen abstellen.
- In den Behälter dürfen ausschließlich geröstete Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee, Rohkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden am Gerät verursacht werden.
- Bevor Teile eingebaut oder herausgenommen werden, sollte abgewartet werden, bis das Gerät abkühlt. Die Heizflächen weisen nach der Benutzung Restwärme auf.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, leicht mit Wasser getränktes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt wer-

den. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!

- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät erfüllt alle anwendbaren Vorschriften und Normen für die Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Entsorgung



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt in den Geltungsbereich der Richtlinie 2012/19/EG fällt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Örtliche Vorschriften beachten und das Produkt nicht als Hausmüll entsorgen. Die korrekte Entsorgung von Altgeräten ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est équipée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire et de suivre attentivement les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses suite à une utilisation impropre de la machine. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Brancher la machine à une prise murale pourvue de mise à la terre.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne pas verser de liquides sur le connecteur du câble d'alimentation.
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Après avoir éteint la machine à partir de l'interrupteur général qui se trouve au dos de l'appareil, débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
- avant de procéder au nettoyage de la machine.
- Tirer la fiche et non le câble d'alimentation.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des

risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.

- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.
- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café torréfié en grains dans le réservoir. Le café en poudre, soluble, le café cru ou d'autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces. Les surfaces chauffantes pourraient retenir de la chaleur résiduelle après l'utilisation.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs ou de détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la

machine. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !

- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

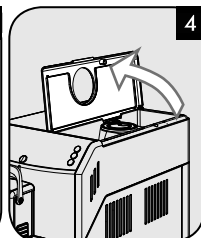
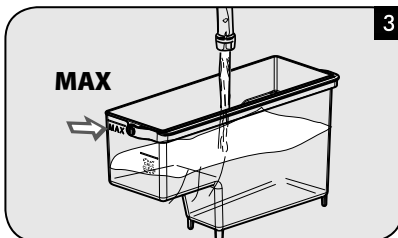
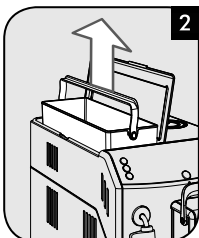
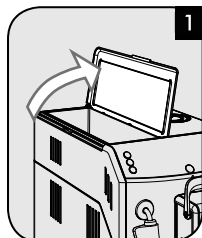
Champs électromagnétiques

Cet appareil est conforme à tous les standards et à toutes les réglementations applicables en matière d'exposition aux champs électromagnétiques.

Élimination



La présence de ce symbole sur un produit indique que celui-ci relève de la Directive européenne 2012/19/UE. Prière de se renseigner sur les systèmes de collecte sélective en vigueur pour les équipements électriques et électroniques. Veuillez vous conformer à la réglementation locale et ne pas traiter le produit comme un déchet ménager. L'élimination correcte de vos anciens produits aidera à prévenir d'éventuelles conséquences nuisibles à l'environnement et à la santé humaine.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION

DE Den Deckel des Wassertanks anheben.

Den Wassertank am Griff entnehmen.

Den Wassertank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

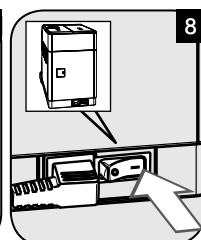
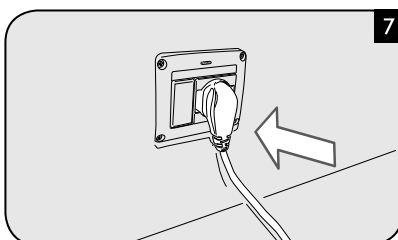
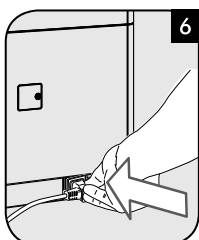
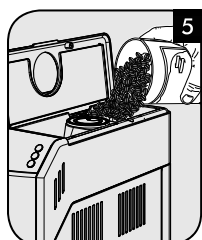
Den Deckel des Kaffeebohnenbehälters anheben.

FR Soulever le couvercle du réservoir à eau.

Retirer le réservoir à eau en utilisant la poignée.

Rincer et remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

Soulever le couvercle du réservoir à café en grains.



DE Die Kaffeebohnen langsam in den Kaffeebohnenbehälter einfüllen.

Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.

Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.

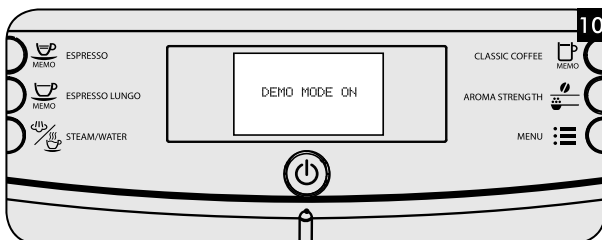
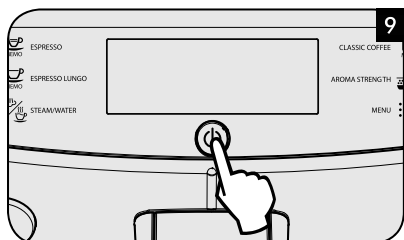
Den Schalter auf "I" stellen.


FR Verser lentement le café en grains dans le réservoir à café en grains.


Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.


Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.


Mette l'interrupteur sur « I ».



DE Die Taste  drücken, um das Gerät einzuschalten.

Wird die Taste  länger als acht Sekunden gedrückt gehalten, schaltet das Gerät in das Demo-Programm um. Um den Demo-Modus zu verlassen, wird das Gerät mit dem Hauptschalter aus- und wieder eingeschaltet.

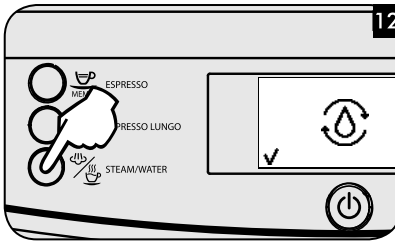
FR Appuyer sur la touche  pour allumer la machine.

En gardant la touche  enfoncée pendant plus de huit secondes, la machine accède au programme démo. Pour quitter la démo, arrêter et remettre la machine en marche avec l'interrupteur général.



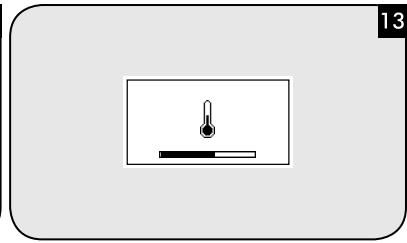
DE Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.

FR Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.



DE Die Taste drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.

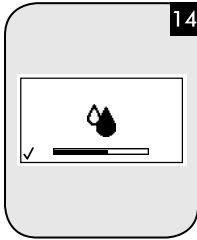
FR Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle d'amorçage du circuit.



DE Nach Beendigung des Vorgangs beginnt das Gerät die Aufheizphase.

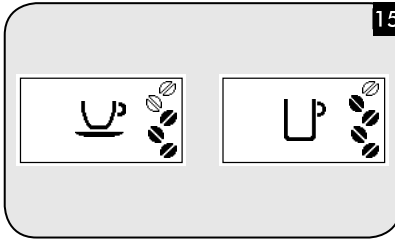
FR À la fin du processus, la machine démarre la phase de chauffage.

Deutsch
Français



DE Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus.

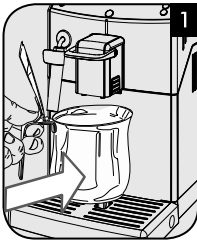
FR La machine effectue un cycle de rinçage automatique.



DE Das Gerät ist für den manuellen Spülzyklus bereit.

FR La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

**MANUELLER SPÜLZYKLUS
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL**



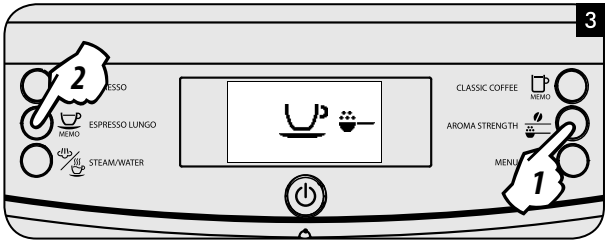
DE Einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution du café.



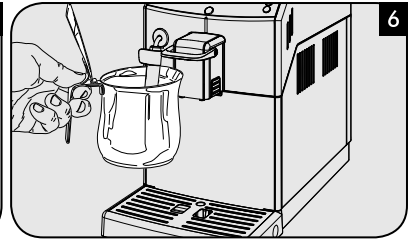
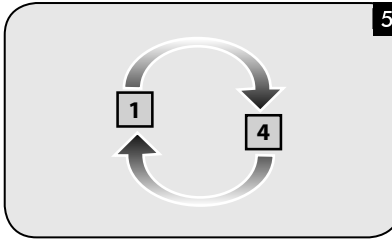
DE Überprüfen, ob sich der Hebel in der Position «ESPRESSO» befindet.

FR S'assurer que le levier est sur la position «ESPRESSO».



DE Die Taste drücken, um die Funktion Vorgemahlener Kaffee anzuwählen. KEINEN vorgemahlene Kaffee einfüllen. Die Taste drücken. Das Gerät beginnt Wasser auszugeben.

FR Appuyer sur la touche pour sélectionner la fonction café prémoulu. NE PAS ajouter de café prémoulu. Appuyer sur la touche . La machine commence à distribuer de l'eau.



DE Nach der Ausgabe den Behälter leeren.

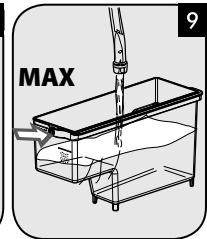
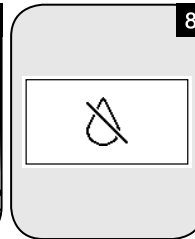
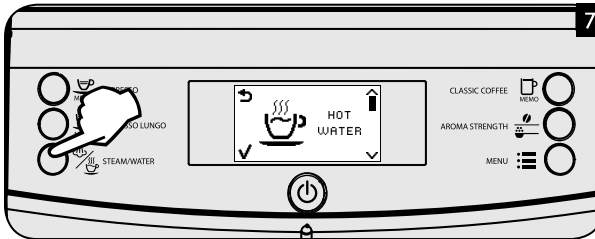
Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 4 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 6 übergehen.

Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.

FR À la fin de la distribution, vider le récipient.

Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 4 ; passer ensuite au point 6.

Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.



DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Dann erneut die Taste drücken.

Wasser ausgeben, bis das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.

Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.

FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer de nouveau sur la touche .

Distribuer de l'eau jusqu'à l'affichage du symbole de manque d'eau.

À la fin de cette opération, remplir de nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

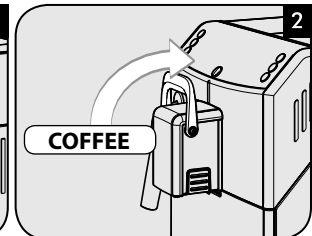
ANWAHLHEBEL "ESPRESSO" ODER "COFFEE" LEVIER DE SÉLECTION « ESPRESSO » OU « COFFEE »

Mit der innovativen Technologie CoffeeSwitch kann das Gerät zwei Kaffeearten ausgeben, der Ausgabedruck wird dabei mit einem einfachen Hebel verändert.

Der Druck wird dabei für die Ausgabe eines perfekten Espresso erhöht, oder für einen köstlichen klassischen Kaffee (Classic Coffee) reduziert.

Grâce à l'innovante technologie CoffeeSwitch, la machine permet de distribuer deux types de café en changeant la pression de distribution en un tour de main.

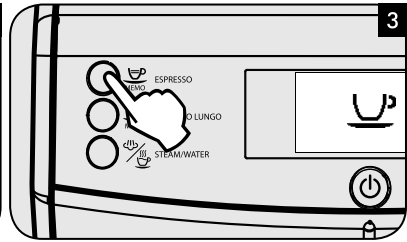
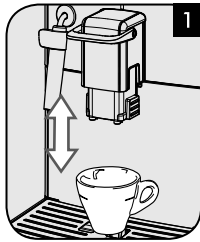
FR Augmenter la pression pour obtenir un café espresso parfait ou la réduire pour un délicat café simple (Classic Coffee).



Der Hebel muss vor der Ausgabe eines Getränks in die korrekte Position "Espresso" oder "Coffee" gedreht werden.

Tourner le levier dans la bonne position « Espresso » ou « Coffee » avant la distribution.

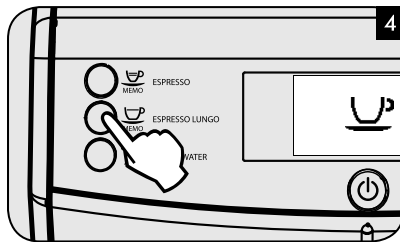
**ERSTER ESPRESSO / GROSSER ESPRESSO
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / EXPRESSO ALLONGÉ**




DE Den Kaffeeauslauf einstellen.
FR Régler la buse de distribution du café.


Überprüfen, ob sich der Hebel in der Position "ESPRESSO" befindet.
FR S'assurer que le levier est sur la position « ESPRESSO ».

Die Taste  für die Ausgabe eines Espresso drücken oder...
FR Appuyer sur la touche  pour distribuer un café expresso ou...

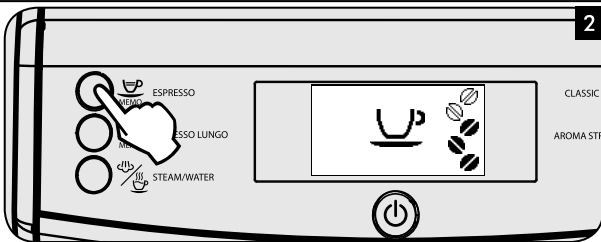
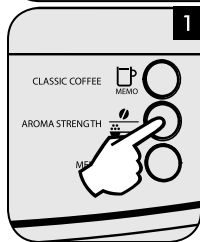




4 Für die Ausgabe von zwei Espresso oder zwei großen Espresso wird die gewünschte Taste zwei Mal nacheinander gedrückt. Die Kaffeeausgabe wird automatisch beendet, wenn die eingestellte Menge erreicht ist. Sie kann jedoch auch durch Druck der Taste  vorzeitig abgebrochen werden.

DE ...die Taste  für die Ausgabe eines großen Espresso drücken.
FR ...appuyer sur la touche  pour distribuer un expresso allongé.

Pour distribuer deux cafés expresso ou deux expressos allongés, appuyer deux fois de suite sur la touche souhaitée. La distribution de café s'interrompt automatiquement lorsque le niveau réglé sera atteint ; il est toutefois possible de l'interrompre avant en appuyant sur la touche .

**MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL**

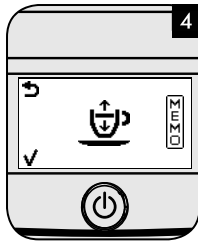


DE Durch Druck der Taste  das gewünschte Aroma wählen.
FR Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .

Die Taste  gedrückt halten, bis auf dem Display das Symbol MEMO angezeigt wird. Hinweis: Für die Programmierung eines großen Espresso die Taste  gedrückt halten, bis auf dem Display das Symbol MEMO angezeigt wird.
FR Garder enfoncée la touche  jusqu'à l'affichage de l'icône MEMO. Remarque : pour programmer l'expresso allongé, garder la touche  enfoncée jusqu'à l'affichage de l'icône MEMO.

Das Gerät befindet sich in der Programmierphase.
FR La machine est en phase de programmation.

Deutsch
Français



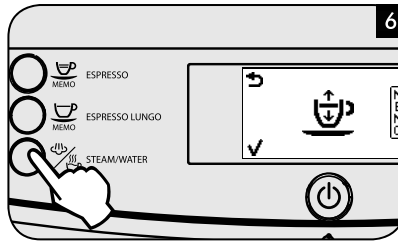
DE Das Produkt kann ab dem Zeitpunkt gespeichert werden, an dem das Symbol ✓ angezeigt wird.

FR Il est possible de mémoriser le produit à partir du moment où le symbole ✓ s'affiche.



Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.

Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.



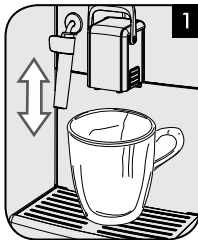
...die Taste drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!
Hinweis: Um die Programmierung des großen Espresso abzubrechen, wird die Taste gedrückt.

...appuyer sur pour interrompre le processus. Mémorisé!
Remarque : Pour interrompre la programmation de l'expresso allongé, appuyer sur la touche .

Die Programmierung kann verlassen werden, indem die Taste gedrückt wird. Die Produktmenge wird in diesem Fall nicht gespeichert.

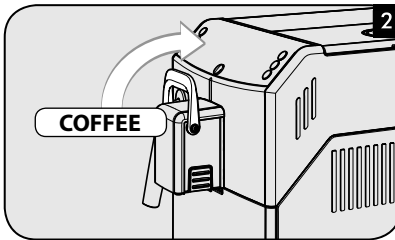
Il est possible d'arrêter la distribution en appuyant sur la touche . Dans ce cas-là, la quantité de produit ne sera pas mémorisée.

ERSTER KLASSISCHER KAFFEE (CLASSIC COFFEE) PREMIER CAFÉ SIMPLE (CLASSIC COFFEE)



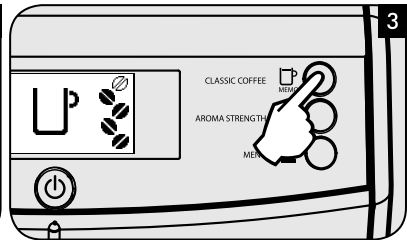
DE Den Kaffeeauslauf einstellen.

FR Régler la buse de distribution du café.



Überprüfen, ob sich der Hebel in der Position «COFFEE» befindet.

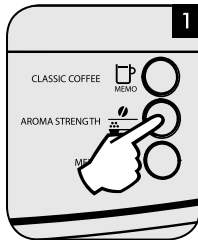
S'assurer que le levier est sur la position « COFFEE ».



Die Taste für die Ausgabe des klassischen Kaffees (Classic Coffee) drücken.

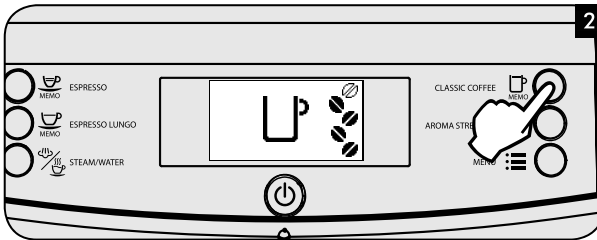
Appuyer sur la touche pour distribuer un café simple (Classic Coffee).

MEIN IDEALER KLASSISCHER KAFFEE (CLASSIC COFFEE) MON CAFÉ SIMPLE (CLASSIC COFFEE) IDÉAL



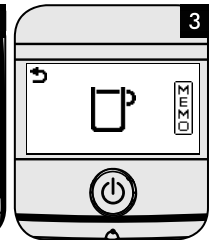
DE Durch Druck der Taste das gewünschte Aroma wählen.

FR Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .



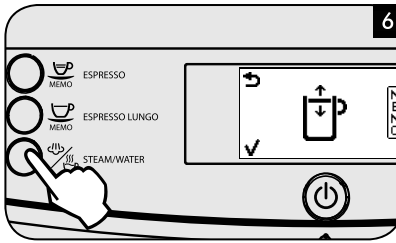
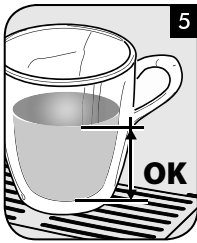
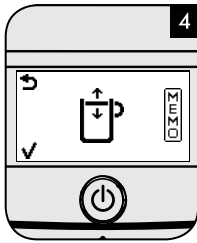
Die Taste gedrückt halten, bis auf dem Display das Symbol MEMO angezeigt wird.

Garder enfoncée la touche jusqu'à l'affichage de l'icône MEMO.



Das Gerät befindet sich in der Programmierphase.

La machine est en phase de programmation.



Die Programmierung kann verlassen werden, indem die Taste gedrückt wird. Die Produktmenge wird in diesem Fall nicht gespeichert.

DE Das Produkt kann ab dem Zeitpunkt gespeichert werden, an dem das Symbol angezeigt wird.

FR Il est possible de mémoriser le produit à partir du moment où le symbole s'affiche.

Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.

Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.

...die Taste drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!

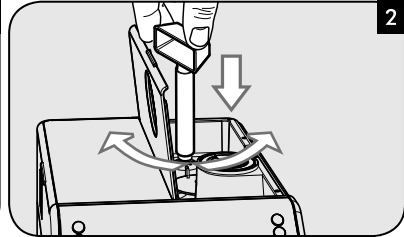
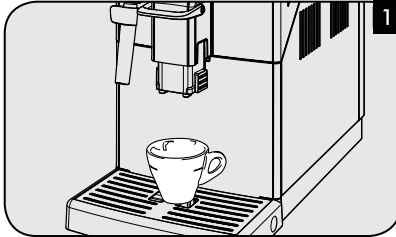
...appuyer sur pour interrompre le processus. Mémorisé!

Il est possible d'arrêter la distribution en appuyant sur la touche . Dans ce cas-là, la quantité de produit ne sera pas mémorisée.

Deutsch
Français

EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

Das Mahlwerk kann nur dann eingestellt werden, während das Gerät die Kaffeebohnen mahlt.



DE Il est possible de régler les paramètres du moulin à café seulement pendant que la machine est en train de mouler le café en grains.

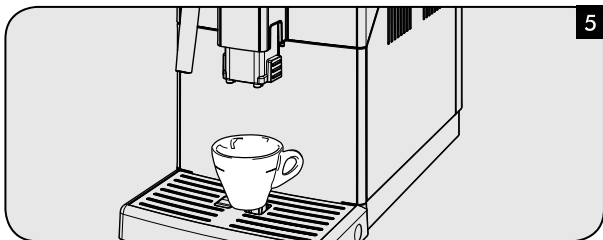
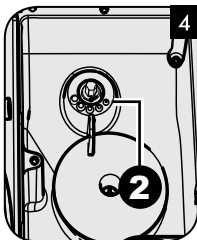
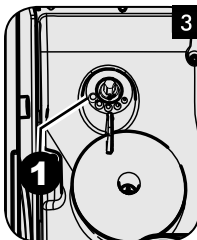
FR

Eine Tasse unter den Auslauf stellen.
Die Taste für die Ausgabe eines Espresso drücken.

Positionner une petite tasse sous la buse de distribution.
Appuyer sur la touche pour distribuer un café expresso.

Während das Gerät den Mahlvorgang ausführt, den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung im Kaffeebohnenbehälter jeweils nur um maximal einen Grad verstellen.

Pendant que la machine est en train de mouler, appuyer et tourner d'un cran à la fois le bouton de réglage de la mouture qui se trouve à l'intérieur du réservoir à café en grains.



DE Für ein leichteres Aroma einen größeren Mahlgrad auswählen (●).

FR Sélectionner une mouture grosse (●) pour un goût plus léger.

Für ein stärkeres Aroma einen feineren Mahlgrad auswählen (◐).

Sélectionner une mouture fine (◐) pour un goût plus fort.

2-3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig oder läuft er nur langsam heraus, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.

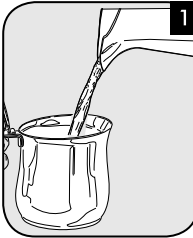
Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux ou s'il coule lentement, modifier les réglages du moulin à café.

MILCH AUFSCÄUMEN COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT

Verbrennungsgefahr!
Beim Starten der Ausgabe können heiße Wasserspritzer austreten.
Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.

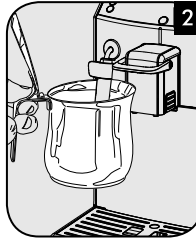
Danger de brûlures!
Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.

Utiliser uniquement la poignée protectrice spécifique.



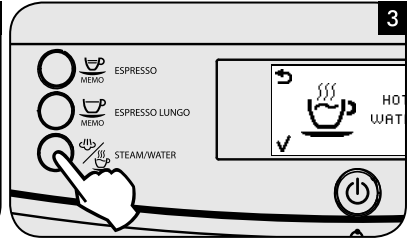
Einen Behälter zu 1/3 mit kalter Milch füllen.

Remplir un récipient avec 1/3 de lait froid.



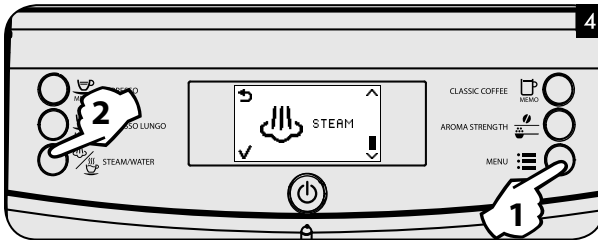
Den klassischen Milchaufschäumer in die Milch eintauchen.

Immerger le Mousseur à lait Classique dans le lait.



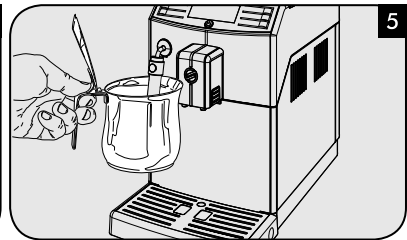
Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.



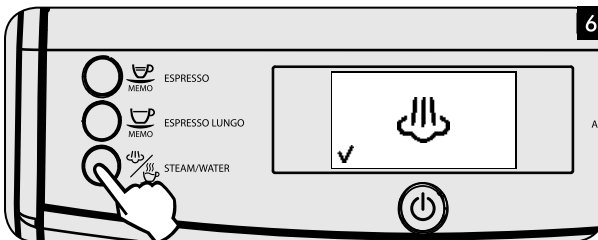
Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken, um die Dampfausgabe zu starten.

Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution de vapeur.



Die Milch aufschäumen, indem mit dem Behälter leicht kreisende Bewegungen nach oben und nach unten ausgeführt werden.

Émulsionner le lait en faisant tourner le récipient par des mouvements circulaires vers le haut et vers le bas.



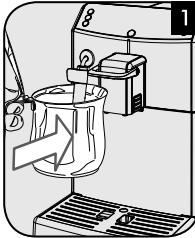
Erreicht der Milchschaum die gewünschte Konsistenz, die Taste drücken, um die Dampfausgabe abzubrechen, dann den Behälter entfernen.

Lorsque la mousse de lait atteint la densité souhaitée, appuyer sur la touche pour interrompre la distribution de vapeur et enlever le récipient.

HEISSWASSER
EAU CHAUDE

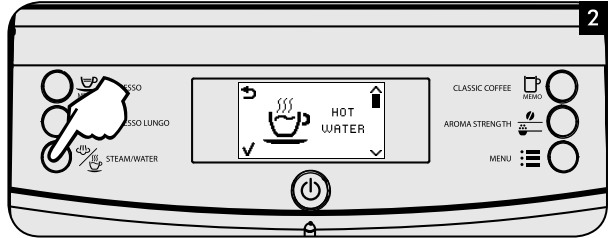
Verbrennungsgefahr!
Beim Starten der Ausgabe können heiße Wasserspritzer austreten.
Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.

Danger de brûlures!
Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.
Utiliser uniquement la poignée protectrice spécifique.



Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.

Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.

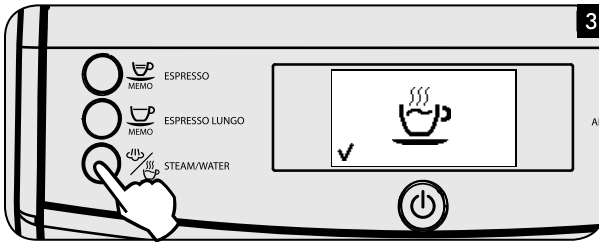


Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Dann erneut die Taste drücken.

Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer de nouveau sur la touche .

FR
DE

Deutsch
Français



Um die Ausgabe von heißem Wasser abzubrechen, die Taste drücken.
Den Behälter entfernen.

Pour interrompre la distribution d'eau chaude, appuyer sur la touche .

FR
DE

ENTKALKEN - 30 MIN. DÉTARTRAGE - 30 MIN.



Wird das Symbol "START CALC CLEAN" angezeigt, so muss das Entkalken vorgenommen werden. Der Entkalkungszyklus dauert ca. 30 Minuten.

Diesen Vorgang nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist NICHT durch die Garantie gedeckt.



Achtung:

Es sollte ausschließlich das Entkalkungsmittel von Saeco verwendet werden, das speziell für die Optimierung der Leistungen des Geräts entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Produkte kann zu Schäden am Gerät und zu Rückständen im Wasser führen.

DE

Das Entkalkungsmittel Saeco ist separat erhältlich. Weitere Details sind auf der Seite für Pflege-Produkte in dieser Bedienungsanleitung zu finden.



Achtung:

Das Entkalkungsmittel und die bis zum Abschluss des Zyklus ausgegebenen Produkte dürfen keinesfalls getrunken werden. Keinesfalls darf Essig als Entkalker verwendet werden.

Hinweis: Die Brühgruppe während dem Vorgang des Entkalkens nicht herausnehmen.

Lorsque le symbole « START CALC CLEAN » s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.

Le cycle de détartrage demande environ 30 minutes.

Si cette opération n'est pas effectuée, la machine cessera de fonctionner correctement ; dans ce cas-là, la réparation n'est PAS couverte par la garantie.



Attention :

Utiliser exclusivement la solution détartrante Saeco, formulée spécifiquement pour optimiser les performances de la machine. L'utilisation d'autres produits peut causer des dommages à la machine et laisser des résidus dans l'eau.

FR

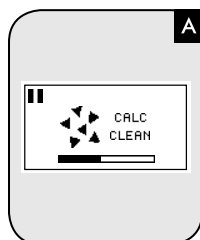
La solution détartrante Saeco est en vente séparément. Pour plus de détails, veuillez consulter la page relative aux produits pour l'entretien du présent mode d'emploi.



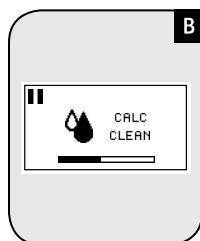
Attention :

Ne pas boire la solution détartrante et les produits distribués jusqu'à la conclusion du cycle. Ne jamais utiliser de vinaigre pour détartrer la machine.



Remarque : Ne pas retirer le groupe de distribution pendant le processus de détartrage.





A



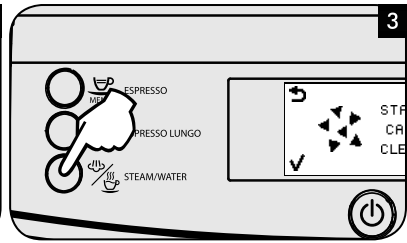
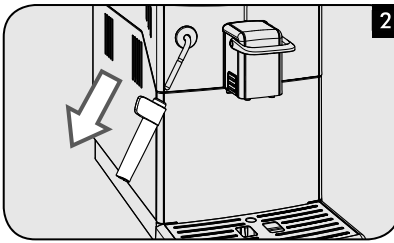
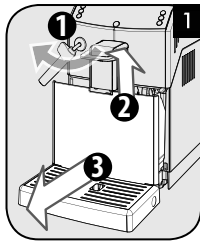
B

Der Entkalkungszyklus (A) und der Spülzyklus (B) können durch Druck der Taste  unterbrochen werden. Um den Zyklus fortzusetzen, wird die Taste  gedrückt. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.

DE

Les cycles de détartrage (A) et de rinçage (B) peuvent être interrompus en appuyant sur la touche . Pour redémarrer les cycles, appuyer sur la touche . Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.

FR



DE Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter leeren.

Den klassischen Milchaufschäumer von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen.

Die Taste drücken.

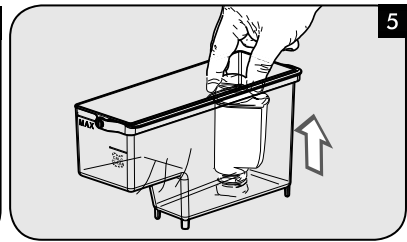
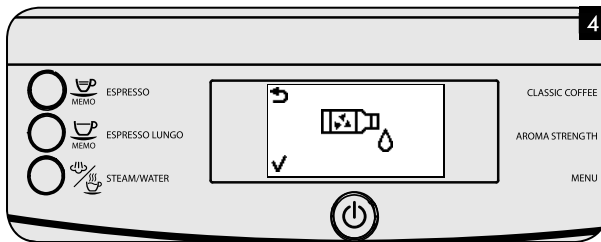
FR Vider le bac d'égouttement et le tiroir à marc.

Enlever le Mousseur à lait Classique de la buse de vapeur / eau chaude.

Appuyer sur la touche .

Deutsch

Français

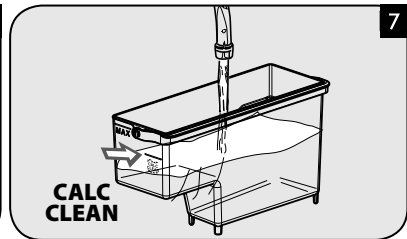
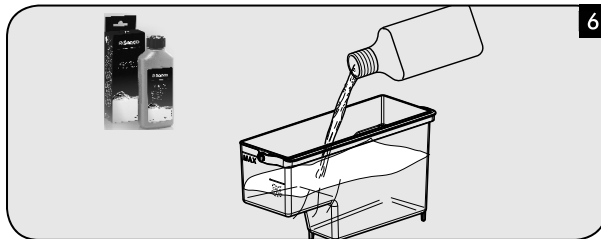


DE Das Gerät startet das Programm. Wurde die Taste versehentlich gedrückt, so erfolgt der Abbruch durch Druck der Taste . Dann Punkt 5 ausführen.

Den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) aus dem Wassertank herausziehen und durch den kleinen weißen Original-Filter ersetzen.

La machine démarre le programme. Au cas où la touche aurait été appuyée involontairement, appuyer sur la touche pour quitter. Sinon, passer au point 5.

Retirer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) du réservoir à eau et le remplacer avec le petit filtre blanc d'origine.

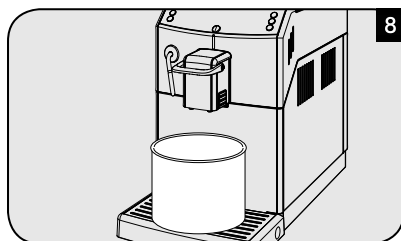


DE Das gesamte Entkalkungsmittel in den Wassertank einfüllen.

Den Wassertank bis zum Füllstand CALC CLEAN mit frischem Wasser füllen und wieder einsetzen.

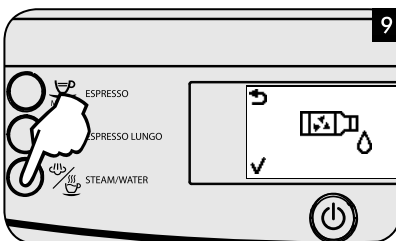
FR Verser toute la solution détartrante dans le réservoir à eau.

Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau CALC CLEAN, puis le réinsérer.



DE Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Dampf-/Heißwasserdüse und unter den Auslauf stellen.

FR Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de vapeur / eau chaude et sous la buse de distribution.



DE Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu starten.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de détartrage.



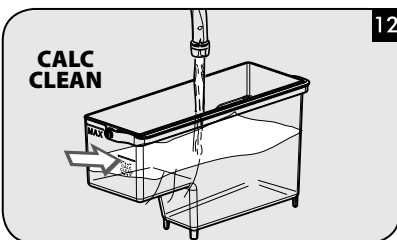
DE Das Entkalkungsmittel wird in regelmäßigen Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 20 Min.).

FR La solution détartrante sera distribuée à intervalles réguliers (durée : environ 20 min).



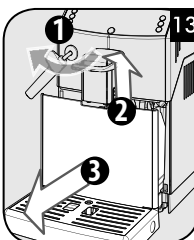
DE Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.

FR Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.



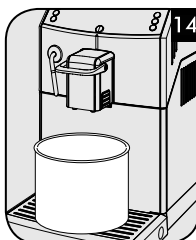
DE Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand CALC CLEAN mit frischem Wasser füllen. Wieder ins Gerät einsetzen.

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau CALC CLEAN. Le réinsérer dans la machine.



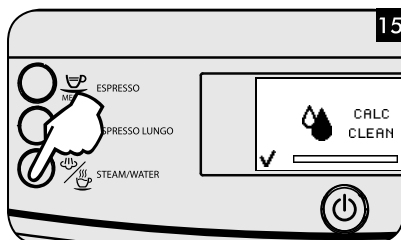
DE Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

FR Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



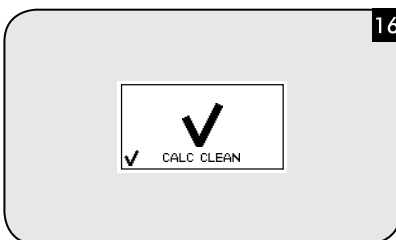
DE Den Behälter leeren und wieder einsetzen.

FR Vider le récipient et le replacer dans sa position.



DE Die Taste drücken, um den Spülzyklus zu starten.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de rinçage.

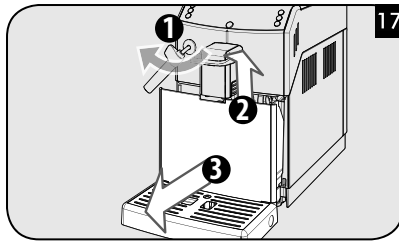


DE Wurde das für die Spülung erforderliche Wasser vollständig ausgegeben, zeigt das Gerät das seitlich abgebildete Symbol an. Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.

FR Lorsque l'eau nécessaire pour le rinçage a été totalement distribuée, la machine affiche ce symbole. Appuyer sur la touche pour quitter le cycle de détartrage.

Hinweis: Wird der Wassertank nicht bis zum Füllstand CALC CLEAN gefüllt, besteht die Möglichkeit, dass das Gerät die Ausführung eines weiteren Spülzyklus fordert. Den Wassertank füllen und wieder in die Maschine einsetzen. Den Vorgang ab Punkt 14 wiederholen.

Remarque : Si le réservoir à eau n'est pas rempli jusqu'au niveau CALC CLEAN, la machine peut demander l'exécution d'un autre cycle de rinçage. Remplir le réservoir à eau et le réintroduire dans la machine. Répéter les opérations à partir du point 14.



DE Die Maschine führt das Aufheizen und die automatische Spülung aus. Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

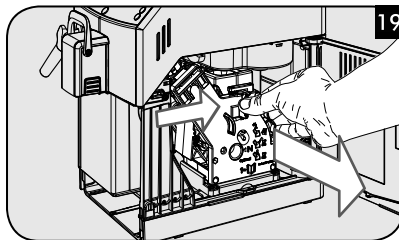
FR La machine effectue le chauffage et le rinçage automatique. Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



Den kleinen weißen Filter entfernen, den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) wieder im Wassertank installieren. Den klassischen Milchaufschäumer wieder einsetzen.

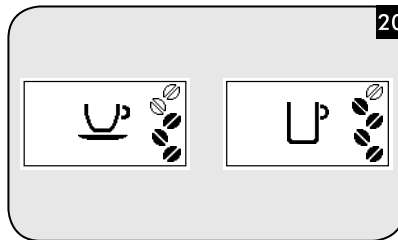
Enlever le petit filtre blanc et remplacer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) dans le réservoir à eau. Réinsérer le Mousseur à lait Classique.

Deutsch
Français



DE Die Brühgruppe reinigen. Für weitere Anweisungen siehe Kapitel "Reinigung der Brühgruppe".

FR Nettoyer le groupe de distribution. Pour plus d'informations, consulter le chapitre « Nettoyage du groupe de distribution ».



Das Gerät ist betriebsbereit.

La machine est prête à fonctionner.

**UNTERBRECHUNG DES ENTKALKUNGSZYKLUS
INTERRUPTION DU CYCLE DE DÉTARTRAGE**

DE Sobald der Entkalkungszyklus begonnen wird, muss dieser vollständig durchlaufen werden. Es ist zu vermeiden, dass das Gerät ausgeschaltet wird.

Sollte das Gerät blockieren, so kann der Zyklus durch Druck der Taste ON/OFF verlassen werden.

In diesem Fall den Wassertank leeren, sorgfältig ausspülen und bis zum Füllstand CALC CLEAN füllen.

Die im Kapitel "Manueller Spülzyklus" aufgeführten Hinweise beachten, bevor Getränke ausgegeben werden.

Wurde der Zyklus nicht abgeschlossen, fordert das Gerät weiterhin zur Ausführung eines Entkalkungszyklus auf. Dieser sollte so bald wie möglich vorgenommen werden.

FR Une fois le cycle de détartrage démarré, il faut le compléter en évitant d'éteindre la machine.

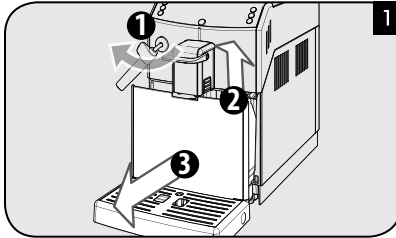
Si la machine se bloque, il est possible de quitter le cycle en appuyant sur la touche ON/OFF.

Dans ce cas-là, vider le réservoir à eau, le rincer soigneusement et le remplir jusqu'au niveau CALC CLEAN.

Suivre les instructions du chapitre « Cycle de rinçage manuel » avant de procéder à la distribution des boissons.

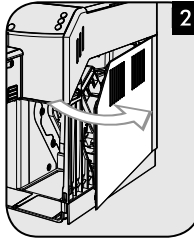
Si le cycle n'a pas été terminé, la machine continuera à demander d'effectuer un nouveau cycle de détartrage dès que possible.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION



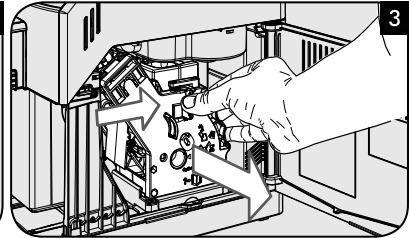
DE Das Gerät durch Druck der Taste ausschalten. Abwarten, bis die Taste blinkt und den Stecker des Netzkabels abnehmen. Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter abnehmen.

FR Éteindre la machine en appuyant sur la touche . Attendre que la touche commence à clignoter et débrancher la fiche du câble d'alimentation. Enlever le bac d'égouttement et le tiroir à marc.



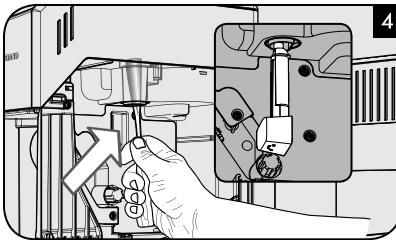
Die Servicetür öffnen.

Ouvrir la porte de service.



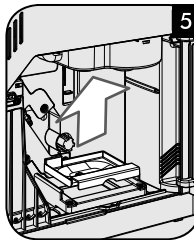
Die Taste «PUSH» drücken und am Handgriff ziehen, um die Brühgruppe herauszunehmen. Waagrecht herausziehen, ohne diese zu drehen.

Pour enlever le groupe de distribution, appuyer sur la touche « PUSH » en tirant sur la poignée. L'extraire horizontalement sans le tourner.



DE Den unteren Bereich der Kaffeezufuhr mit den im Lieferumfang des Geräts enthaltenen und dafür bestimmten Utensilien oder mit dem Stiel eines Teelöffels reinigen. Es ist sicherzustellen, dass die für die Reinigung bestimmten Utensilien wie in der Abbildung dargestellt eingesetzt werden.

FR Nettoyer soigneusement la conduite de sortie du café avec l'outil de nettoyage prévu à cet effet et fourni avec la machine, ou avec le manche d'une petite cuillère. S'assurer de bien insérer l'ustensile de nettoyage comme le montre la figure.



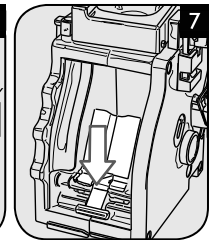
Den Kaffeeauffangbehälter abnehmen und sorgfältig reinigen.

Enlever le tiroir à café et le laver soigneusement.



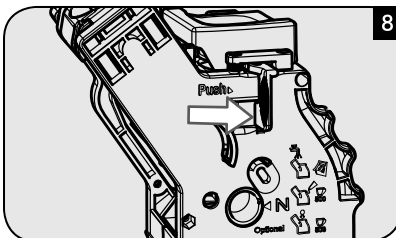
Die Wartung der Brühgruppe ausführen.

Procéder à l'entretien du groupe de distribution.



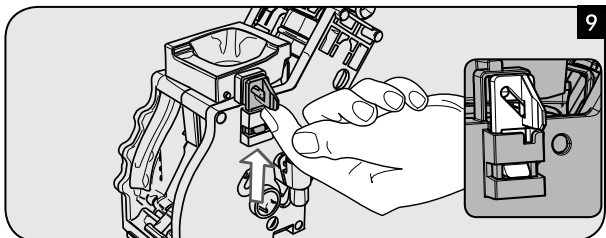
Überprüfen, dass sich der Hebel auf der Rückseite der Brühgruppe ganz unten befindet.

Vérifier que le levier situé à l'arrière du groupe est complètement abaissé.



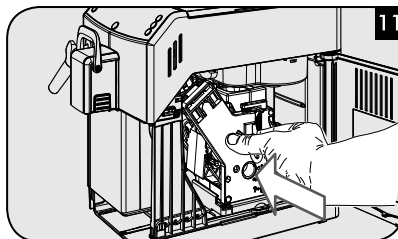
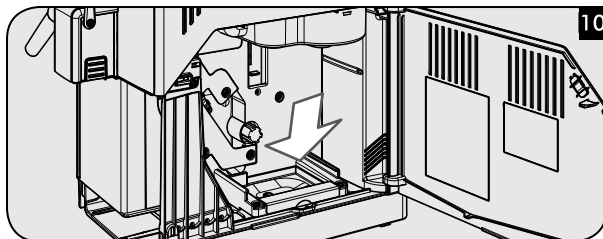
DE Die Taste "PUSH" kräftig drücken.

FR Appuyer fermement sur la touche « PUSH ».



Sicherstellen, dass sich der Haken für die Sperre der Brühgruppe in der korrekten Position befindet. Wenn sich dieser noch in der unteren Position befindet, ist er bis zum ordnungsgemäßen Einhängen nach oben zu ziehen.

S'assurer que le crochet pour le blocage du groupe de distribution est dans la bonne position. S'il est encore en position baissée, le pousser vers le haut jusqu'à l'accrocher correctement.



DE Den Kaffeeauffangbehälter in seine Aufnahme einsetzen und sorgfältig überprüfen, ob er korrekt positioniert wurde.

Wird der Kaffeeauffangbehälter nicht korrekt positioniert, kann die Brühgruppe eventuell nicht in das Gerät eingesetzt werden.

FR Insérer le tiroir à café dans son logement en faisant attention à vérifier qu'il est bien positionné.

Si le tiroir à café est mal positionné, le groupe de distribution pourrait ne pas pouvoir être inséré dans la machine.

Die Brühgruppe wieder in die Aufnahme einsetzen, bis sie einrastet. Dabei nicht die Taste "PUSH" drücken.

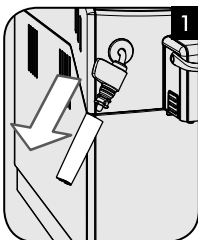
Introduire de nouveau le groupe de distribution dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché sans appuyer sur la touche « PUSH ».

Deutsch

Français

**REINIGUNG DES KLASSISCHEN MILCHAUFSCÄUMERS
NETTOYAGE DU MOUSSEUR À LAIT CLASSIQUE**

EVERY
1
DAY



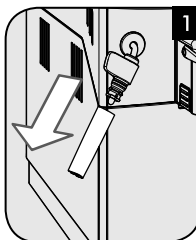
Den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers entfernen und mit lauwarmem Wasser reinigen.

Täglich

Retirer la partie extérieure du Mousseur à lait Classique et la laver à l'eau tiède.

Quotidien

EVERY
7
DAYS

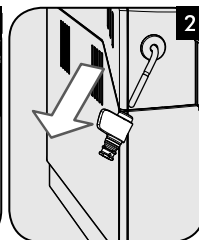


Den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers entfernen und mit lauwarmem Wasser reinigen.

Wöchentlich

Retirer la partie extérieure du Mousseur à lait Classique et la laver à l'eau tiède.

Hebdomadaire



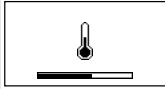



Den oberen Teil des klassischen Milchaufschäumers von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen. Unter laufendem, lauwarmem Wasser reinigen. Die Dampf-/Heißwasserdüse mit einem feuchten Tuch reinigen. Alle Teile des klassischen Milchaufschäumers wieder montieren.




Retirer la partie supérieure du Mousseur à lait Classique de la buse de vapeur / eau chaude. Le laver à l'eau courante tiède. Nettoyer la buse de vapeur / eau chaude avec un chiffon humide. Monter à nouveau tous les composants du Mousseur à lait Classique.

DE

FR

HINWEISSIGNALE (GELB) SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)

			
<p>DE Gerät in Aufheizphase.</p>	<p>Das Gerät führt einen Spülzyklus aus. Warten bis die Phase beendet ist.</p>	<p>Der Wasserfilter "INTENZA+" muss ausgetauscht werden.</p>	<p>Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Geräteset.</p>
<p>FR Machine en phase de chauffage.</p>	<p>La machine est en train d'effectuer un cycle de rinçage. Attendre jusqu'à la fin.</p>	<p>Il est nécessaire de remplacer le filtre à eau « INTENZA+ ».</p>	<p>Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.</p>

		
<p>DE Den Kaffeebohnenbehälter füllen und den Ausgabeezyklus erneut starten.</p>	<p>Das System entlüften.</p>	<p>Das Gerät muss entkalkt werden. Für weitere Anweisungen siehe entsprechendes Kapitel für das Entkalken. Wird das Gerät nicht entkalkt, kann dies dazu führen, dass es nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Diese Störung wird NICHT durch die Garantie gedeckt!</p>
<p>FR Remplir le réservoir à café en grains et redémarrer le cycle de distribution.</p>	<p>Amorcer le circuit.</p>	<p>Il faut effectuer le détartrage de la machine. Consulter le chapitre dédié au détartrage pour plus d'informations. Si le détartrage n'est pas effectué, la machine cessera de fonctionner correctement. Le mauvais fonctionnement n'est PAS couvert par la garantie !</p>


ALARMSIGNALE (ROT)
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

1		2		3		4	
DE	Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter einsetzen. Dann die Servicetür schließen.	DE	Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.	DE	Die Brühgruppe muss in das Gerät eingesetzt werden.	DE	Den Kaffeesatzbehälter leeren.
FR	Insérer le bac d'égouttement et le tiroir à marc. Fermer ensuite la porte de service.	FR	Remplir le réservoir à café en grains.	FR	Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.	FR	Vider le tiroir à marc.

Deutsch
Français

5		6		7	
DE	Den Wassertank füllen.	DE	Den Anwahlhebel "ESPRESSO" oder "COFFEE" innerhalb von 30 Sekunden in die Position "ESPRESSO" stellen, um die Ausgabe abzuschließen.	DE	Den Anwahlhebel "ESPRESSO" oder "COFFEE" innerhalb von 30 Sekunden in die Position "COFFEE" stellen, um die Ausgabe abzuschließen.
FR	Remplir le réservoir à eau.	FR	Tourner le levier de sélection « ESPRESSO » ou « COFFEE » dans la position « ESPRESSO » dans les 30 secondes successives pour terminer la distribution.	FR	Tourner le levier de sélection « ESPRESSO » ou « COFFEE » dans la position « COFFEE » dans les 30 secondes successives pour terminer la distribution.

8



Exx

DE Das Gerät funktioniert nicht. Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen.
Kann das Gerät nicht gestartet werden, so ist die Hotline Philips im jeweiligen Land zu kontaktieren (die Kontaktnummern sind im Garantieheft angeführt), und der auf dem Display angezeigte Fehlercode anzugeben.

FR La machine ne fonctionne pas. Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois.
Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance Philips de votre Pays (numéros de contact indiqués dans la notice de la garantie) et communiquer le code d'erreur indiqué sur l'afficheur.

PFLEGE-PRODUKTE
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN



FR DE Wasserfilter INTENZA+
Produktnummer: CA6702

Filter à eau INTENZA+
numéro produit : CA6702



FR DE Wartungsset
Produktnummer: CA6706

Kit d'entretien
numéro produit : CA6706



FR DE Kaffeefettlöser-Tabletten
Produktnummer: CA6704

Tablettes de dégraissage
numéro produit : CA6704



FR DE Entkalkungsmittel
Produktnummer: CA6700

Solution détartrante
numéro produit : CA6700



FR DE Fett
Produktnummer: HD5061

Graisse
numéro produit : HD5061



FR DE Besuchen Sie den Online-Shop Philips für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.

Visitez le magasin en ligne Philips pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está equipada con dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer y seguir atentamente las normas de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas debidos al uso incorrecto de la máquina. Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Conectar la máquina a una toma de pared dotada de puesta a tierra.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No verter líquidos en el conector del cable de alimentación.
- No dirigir el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
- Apagar la máquina por medio del interruptor general situado en la parte trasera y desconectar el enchufe de la toma:
 - si se producen anomalías;
 - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
 - antes de proceder a la limpieza de la máquina.
- Tirar del enchufe y no del cable de alimentación.
- No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.
- La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.
- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir en el contenedor exclusivamente café torrefacto en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano café molido, soluble, café crudo o cualquier otro producto.
- Dejar enfriar la máquina antes de instalar o quitar cualquier componente; las superficies sujetas a calentamiento permanecen calientes tras el uso.
- No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría potable sin gas.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina

no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Campos electromagnéticos

Este aparato cumple con todos los estándares y las normativas aplicables en materia de exposición a los campos electromagnéticos.

Eliminación



Este símbolo, cuando aparece en un producto, indica que el mismo está cubierto por la directiva europea 2012/19/UE. Infórmese sobre el sistema de recogida selectiva en vigor para productos eléctricos y electrónicos. Aténgase a las normas locales y no deseche el producto junto con los residuos domésticos. La correcta eliminación de los aparatos viejos ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

PT - NORMAS DE SEGURANÇA

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário ler e seguir atentamente as normas de segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas, devido a uma utilização incorrecta da máquina. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
- Ligue a máquina a uma tomada de parede com ligação à terra.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
- Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
- Não verta líquidos no conector do cabo de alimentação.
- Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
- Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Depois de desligar a máquina no interruptor geral situado na parte posterior, retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.
- Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídos em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- Coloque sempre no recipiente somente café torrado em grãos. Café em pó, solúvel, café cru, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente; as superfícies de aquecimento estão sujeitas a calor residual após a utilização.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A

água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

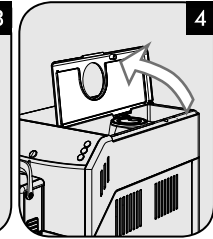
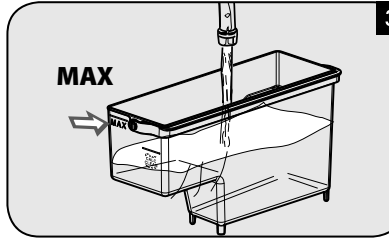
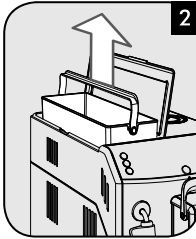
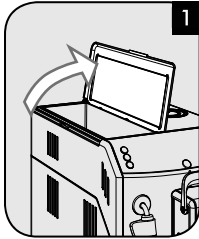
Campos electromagnéticos

Este aparelho está em conformidade com todos os padrões e as normas aplicáveis em matéria de exposição aos campos electromagnéticos.

Eliminação



Este símbolo apresentado num produto indica que o produto está abrangido pela Directiva europeia 2012/19/UE. Informe-se sobre o sistema de recolha diferenciada em vigor para os produtos eléctricos e electrónicos. Siga os regulamentos locais e não elimine o produto juntamente com os resíduos domésticos. A eliminação correcta dos produtos antigos ajuda a impedir consequências negativas para o ambiente e saúde humana.

PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO


ES Levantar la tapa del depósito de agua.

PT Levante a tampa do reservatório de água.

Extraer el depósito de agua por la empuñadura.

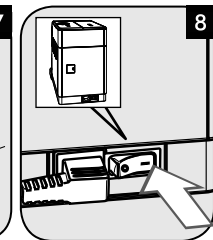
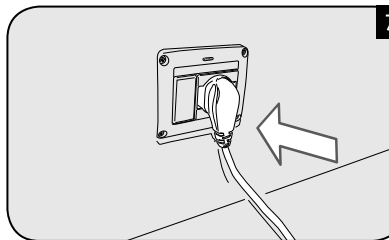
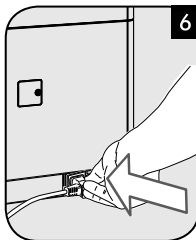
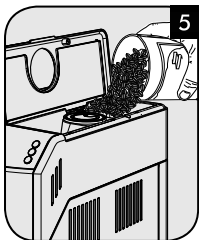
Extraia o reservatório de água utilizando a pega.

Enjuagar y llenar el depósito de agua con agua fresca hasta el nivel MAX.

Enxágüe e encha o reservatório de água com água fresca até ao nível MÁX.

Levantar la tapa del contenedor de café en grano.

Levante a tampa do recipiente de café em grãos.



ES Verter lentamente el café en grano en el contenedor de café en grano.

PT Deite lentamente o café em grãos no recipiente de café em grãos.

Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.

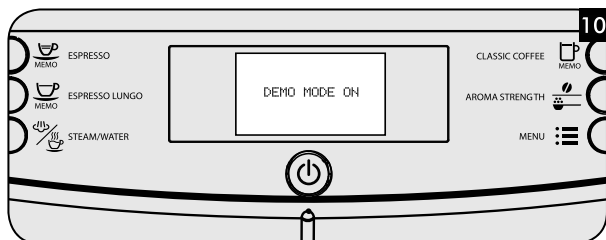
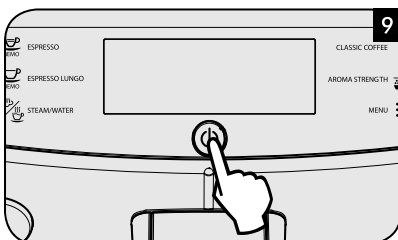
Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.

Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.

Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede.


Poner el interruptor en "I".


Coloque o interruptor na posição "I".

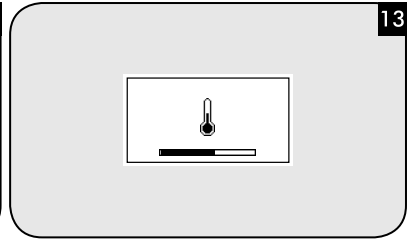
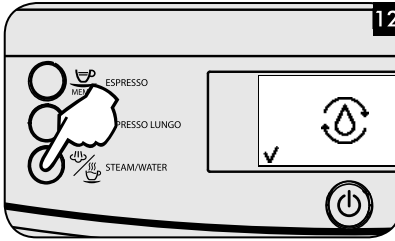
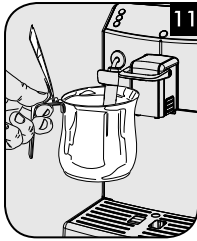


ES Pulsar el botón  para encender la máquina.

PT Pressione a tecla  para ligar a máquina.

Si se mantiene pulsado el botón  durante más de ocho segundos la máquina entra en el modo demo. Para salir de la demo, apagar y volver a encender la máquina mediante el interruptor general.

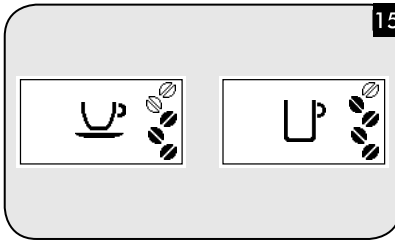
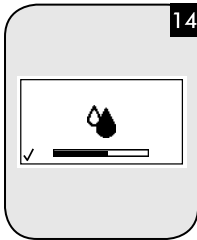
Mantendo pressionada a tecla  durante mais de oito segundos, a máquina entra no programa de demonstração. Para sair da demonstração, desligue e volte a ligar a máquina através do interruptor geral.



ES Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.
PT Coloque um recipiente de-
baixo do Batedor de leite
clássico.

Pulsar el botón para poner en marcha el ciclo de carga del circuito.
Pressione a tecla para iniciar o ciclo de carregamento do circuito.

Una vez terminado el proceso, la máquina da inicio a la fase de calentamiento.
No final do processo, a máquina inicia a fase de aqueci-
miento.

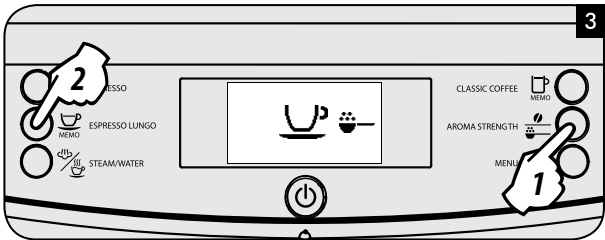


ES La máquina realiza un ciclo de enjuague automático.
PT A máquina efectua um ciclo de enxaguamento automático.

La máquina está lista para el ciclo de enjuague manual.
A máquina está pronta para o ciclo de enxaguamento ma-
nual.

Español
Português

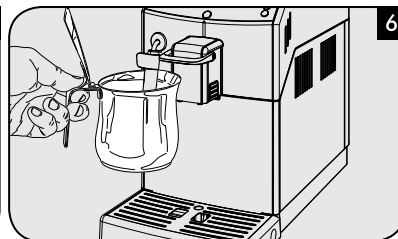
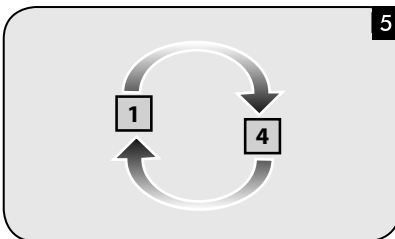
**CICLO DE ENJUAGUE MANUAL
CICLO DE ENXAGUAMENTO MANUAL**



ES Colocar un recipiente bajo la salida de café.
PT Coloque um recipiente de-
baixo do distribuidor de
café.

Comprobar que la palanca esté posicionada en "ESPRESSO".
Certifique-se de que a alavanca está na posição "ESPRESSO".

Pulsar el botón para seleccionar la función de café premolido. NO añadir café premolido. Pulsar el botón . La máquina comienza a suministrar agua.
Pressione a tecla para seleccionar a função de café pré-moído. NÃO adicione café pré-moído. Pressione a tecla . A máquina inicia a distribuir água.



ES Una vez finalizado el suministro, vaciar el recipiente.

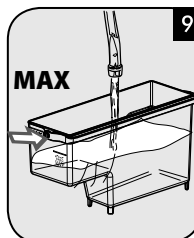
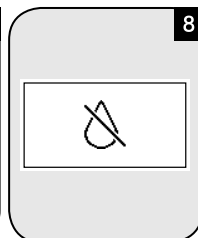
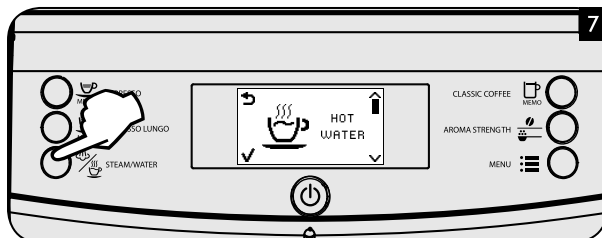
Repetir dos veces las operaciones del punto 1 al 4; a continuación, pasar al punto 6.

Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.

PT No final da distribuição, esvazie o recipiente.

Repita as operações do ponto 1 ao ponto 4 duas vezes consecutivas e depois passe ao ponto 6.

Coloque um recipiente debaixo do Batedor de leite clássico.



ES Pulsar el botón . La máquina muestra el símbolo de aquí arriba. Pulsar de nuevo el botón .

Suministrar agua hasta que se muestre el símbolo de falta de agua.

A continuación, volver a llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX.

PT Pressione a tecla . A máquina visualiza o símbolo na parte superior. Pressione novamente a tecla .

Distribua água até visualizar o símbolo de falta de água.

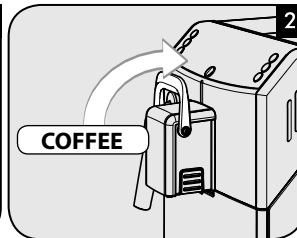
No final, encha novamente o reservatório de água até ao nível MAX.

PALANCA DE SELECCIÓN "ESPRESSO" O "COFFEE" ALAVANCA DE SELEÇÃO DE "ESPRESSO" OU "COFFEE"

Gracias a la innovadora tecnología CoffeeSwitch, la máquina permite suministrar dos tipos de café variando la presión de suministro con solo mover una palanca. Aumentando la presión para obtener un café exprés perfecto o reduciéndola para obtener un suave café largo (Classic Coffee).

Grças à inovadora tecnologia CoffeeSwitch, a máquina permite distribuir dois tipos de café alterando a pressão de distribuição com a simples utilização de uma alavanca.

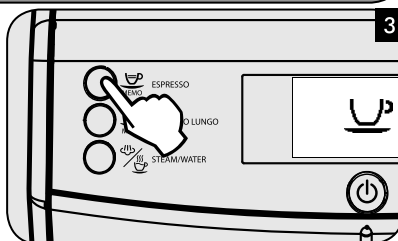
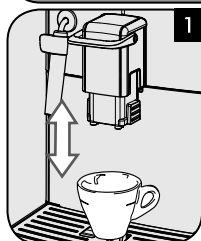
PT Ao aumentar a pressão para obter um expresso perfeito ou ao diminuí-la para obter um delicado café clássico (Classic Coffee).



Antes de suministrar una bebida, la palanca debe llevarse a la posición correcta "Espresso" o "Coffee".



A alavanca deve ser rodada para a posição correcta "Espresso" ou "Coffee" antes de distribuir uma bebida.

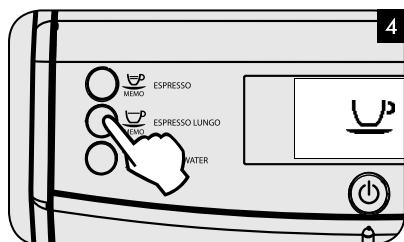
**PRIMER CAFÉ EXPRES / CAFÉ EXPRES LARGO
PRIMEIRO EXPRESSO / EXPRESSO LONGO**





ES Ajustar la salida de café.
PT Ajuste o distribuidor de café.

Comprobar que la palanca esté posicionada en "ESPRESSO".
Certifique-se de que a alavanca está na posição "ESPRESSO".

Pulsar el botón  para suministrar un café expreso o...
Pressione a tecla  para distribuir um expreso ou...

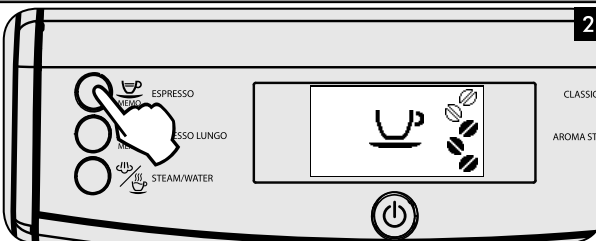
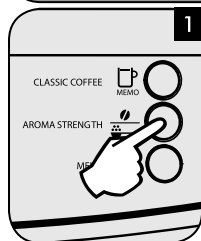




4 Para suministrar dos cafés expres o dos cafés expres largos, pulsar el botón deseado dos veces seguidas.
El suministro de café se detiene automáticamente al alcanzarse el nivel programado; no obstante, es posible interrumpirlo con antelación pulsando el botón .

Para distribuir dois expressos ou dois expressos longos, pressione a tecla deseada duas vezes consecutivas.
A distribuição do café interrompe-se automaticamente quando atingir o nível programado; no entanto, é possível interromper a distribuição do café antecipadamente pressionando a tecla .

ES ...pulsar el botón  para suministrar un café expres largo.
PT ...pressione a tecla  para distribuir um expreso longo.

**MI CAFÉ EXPRES IDEAL
O MEU EXPRESSO IDEAL**



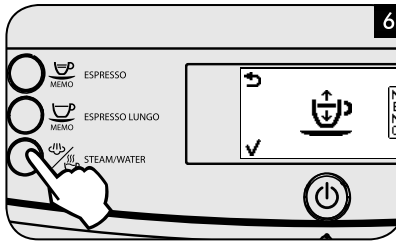
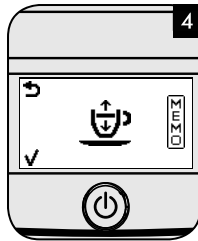
ES Seleccionar el aroma deseado pulsando el botón 
PT Seleccione o aroma deseado ao pressionar a tecla .

Mantener pulsado el botón  hasta que se visualice en la pantalla el icono MEMO.
Nota: Para programar el café expres largo, mantener pulsado el botón  hasta que se visualice en la pantalla el icono MEMO.
Mantenha pressionada a tecla  até que seja mostrado no visor o ícone MEMO.
Obs.: para programar o expreso longo, mantenha pressionada a tecla  até que seja mostrado no visor o ícone MEMO.

La máquina está en fase de programación.
A máquina está na fase de programação.

Español

Português



Es posible salir de la programación pulsando el botón . En este caso la cantidad del producto no se será memorizada.

ES El producto puede ser memorizado desde el momento en que se muestra el símbolo .

Esperar a que se alcance la cantidad de café deseada...

...pulsar para detener el proceso. ¡Memorizado!
Nota: Para interrumpir la programación del café expés largo, pulsar el botón .

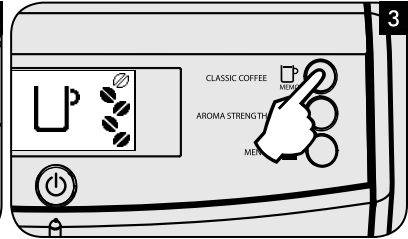
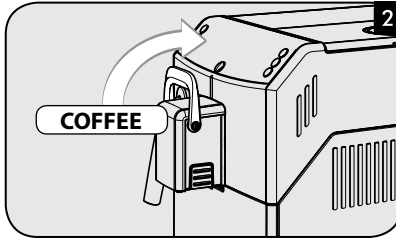
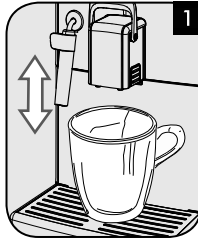
É possível sair da distribuição ao pressionar a tecla . Neste caso, a quantidade do produto não será memorizada.

PT O produto pode ser memorizado a partir do momento em que é visualizado o símbolo .

Aguarde até atingir a quantidade de café desejada.

...pressione para interromper o processo. Memorizado!
Obs.: Para interromper a programação do expesso longo, pressione a tecla .

PRIMER CAFÉ LARGO (CLASSIC COFFEE) PRIMEIRO CAFÉ CLÁSSICO (CLASSIC COFFEE)



ES Ajustar la salida de café.

Comprobar que la palanca esté posicionada en "COFFEE".

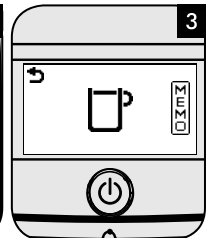
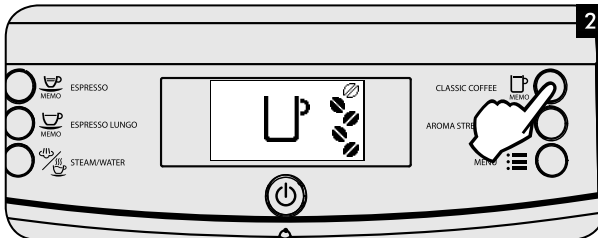
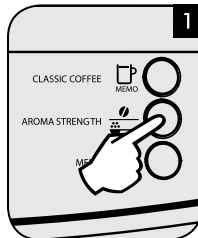
Pulsar el botón para suministrar el café largo (Classic Coffee).

PT Ajuste o distribuidor de café.

Certifique-se de que a alavanca está na posição "COFFEE".

Pressione a tecla para distribuir o café clássico (Classic Coffee).

MI CAFÉ LARGO (CLASSIC COFFEE) IDEAL O MEU CAFÉ CLÁSSICO (CLASSIC COFFEE) IDEAL



ES Seleccionar el aroma deseado pulsando el botón .

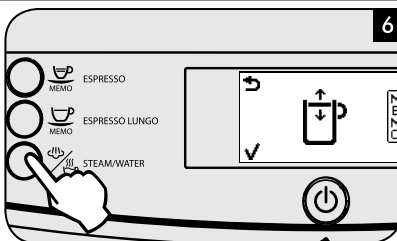
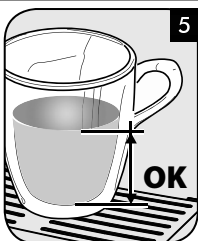
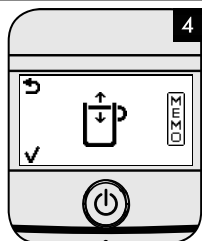
Mantener pulsado el botón hasta que se visualice en la pantalla el icono MEMO.

La máquina está en fase de programación.

PT Seleccione o aroma desejado ao pressionar a tecla .

Mantenha pressionada a tecla até que seja mostrado no visor o ícone MEMO.

A máquina está na fase de programação.



Es posible salir de la programación pulsando el botón . En este caso la cantidad del producto no se será memorizada.

ES El producto puede ser memorizado desde el momento en que se muestra el símbolo .

PT O produto pode ser memorizado a partir do momento em que é visualizado o símbolo .

Esperar a que se alcance la cantidad de café deseada...

Aguarde até atingir a quantidade de café desejada.

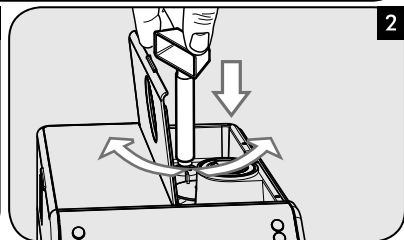
...pulsar para detener el proceso. ¡Memorizado!

...pressione para interromper o processo. Memorizado!

É possível sair da distribuição ao pressionar a tecla . Neste caso, a quantidade do produto não será memorizada.

REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ EM CERÂMICA

Sólo es posible ajustar las configuraciones del molinillo de café mientras la máquina está moliendo el café en grano.



ES É possível ajustar as configurações do moinho de café apenas enquanto a máquina está a moer o café em grãos.

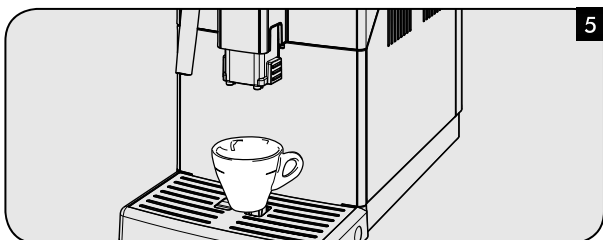
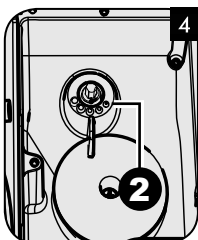
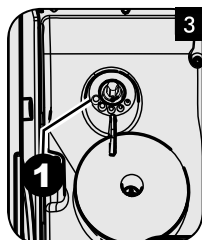
PT

Colocar una taza bajo la salida de café.
Pulsar el botón para suministrar un café exprés.

Coloque uma chávena pequena sob o distribuidor.
Pressione a tecla para distribuir um expresso.

Mientras la máquina está moliendo, presionar y girar el mando de regulación del grado de molido, ubicado en el interior del contenedor de café en grano, un paso cada vez.

Enquanto a máquina está a moer, pressione e rode o botão de ajuste da moagem situado dentro do recipiente de café em grãos com um impulso de cada vez.



ES Para un sabor más suave, seleccionar un molido grueso (●).

PT Para um sabor mais suave, seleccione uma moagem grossa (●).

Para un sabor más fuerte, seleccionar un molido fino (◐).

Para um sabor mais forte, seleccione uma moagem fina (◐).

Suministrar 2-3 productos para probar la diferencia. Si el café está acuoso o sale con lentitud, modificar la configuración del molinillo de café.

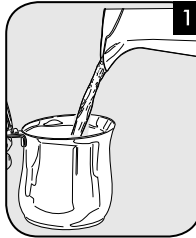
Distribua 2-3 produtos para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso ou sair lentamente, modifique as programações do moinho de café.

CÓMO ESPUMAR LECHE
COMO EMULSIONAR O LEITE

¡Riesgo de quemaduras!
Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. Utilizar sólo la empuñadura de protección específica.

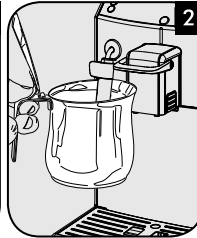
Perigo de queimaduras!
Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente.

PT ES
Utilize apenas a específica pega protectora.



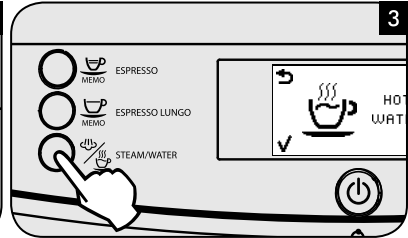
1
Llenar 1/3 de un recipiente con leche fría.

Encha um recipiente com 1/3 de leite frio.



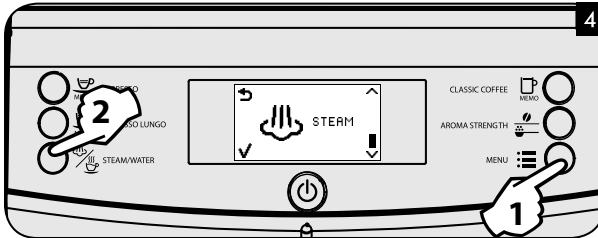
2
Sumergir el Montador de leche Clásico en la leche.

Mergulhe o Batedor de leite clássico no leite.



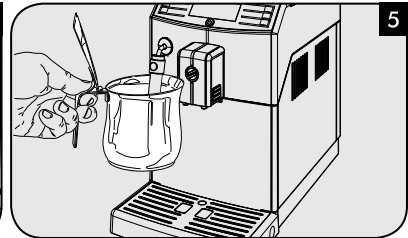
3
Pulsar el botón . La máquina muestra el símbolo de aquí arriba.

Pressione a tecla . A máquina visualiza o símbolo na parte superior.



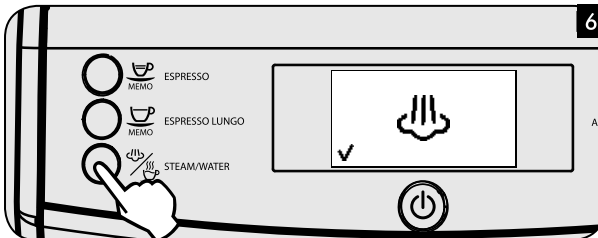
PT ES
Pulsar el botón . La máquina muestra el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón para dar inicio al suministro de vapor.

Pressione a tecla . A máquina visualiza o símbolo na parte superior. Pressione a tecla para iniciar a distribuição de vapor.



5
Espumar la leche realizando ligeros movimientos circulares arriba y abajo con el recipiente.

Emulsione o leite, fazendo com que o recipiente execute ligeiros movimentos circulares de cima para baixo.



PT ES
Una vez que la crema de leche haya alcanzado la consistencia deseada, pulsar el botón para detener el suministro de vapor y retirar el recipiente.

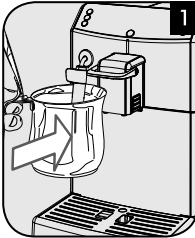
Quando a espuma do leite atinge a consistência desejada, pressione a tecla para interromper a distribuição de vapor e remova o recipiente.

AGUA CALIENTE ÁGUA QUENTE

¡Riesgo de quemaduras!
Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. Utilizar sólo la empuñadura de protección específica.

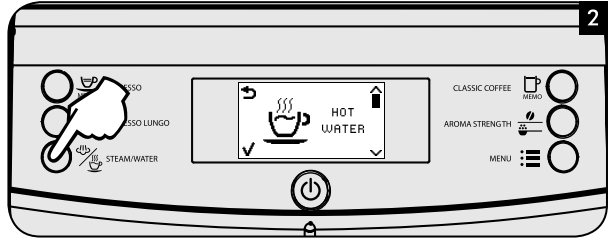
Perigo de queimaduras!
Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente.

P.T Utilize apenas a específica pega protectora.



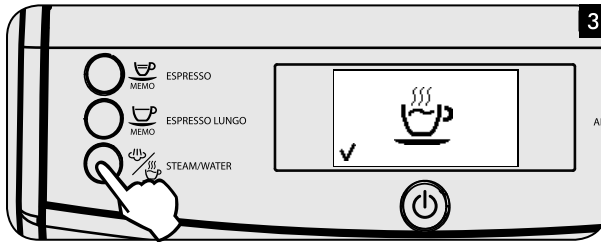
Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.

Coloque um recipiente de-
baixo do Batedor de leite
clássico.



Pulsar el botón . La máquina muestra el símbolo de aquí arriba. Pulsar de nuevo el botón .

Pressione a tecla . A máquina visualiza o símbolo na parte superior. Pressione novamente a tecla .



P.T Para interrumpir el suministro de agua caliente, pulsar el botón .
Retirar el recipiente.

Para interromper a distribuição de água quente pressione a tecla .
Remova o recipiente.

DESCALCIFICACIÓN - 30 MIN.
DESCALCIFICAÇÃO - 30 MIN.

El símbolo "START CALC CLEAN" visualizado indica que es necesario proceder a la descalcificación. El ciclo de descalcificación requiere unos 30 minutos.

Si esta operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente, en cuyo caso la reparación NO está cubierta por la garantía.

**Atención:**

Utilizar exclusivamente la solución descalcificante Saeco, específicamente formulada para optimizar las prestaciones de la máquina. El uso de otros productos puede causar daños en la máquina y dejar residuos en el agua.

La solución descalcificante Saeco se vende por separado. Para más detalles, consultar la página relativa a los productos para el mantenimiento en las presentes instrucciones de uso.

**Atención:**

No beber la solución descalcificante ni los productos suministrados hasta que el ciclo se haya completado. No utilizar bajo ningún concepto vinagre como producto descalcificante.

Nota: No extraer el grupo de café durante el proceso de descalcificación.

Quando visualizar o símbolo "START CALC CLEAN", é necessário proceder à descalcificação.

O ciclo de descalcificação demora cerca de 30 minutos.

Se esta operação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente; neste caso, a reparação NÃO é coberta pela garantia.

**Atenção:**

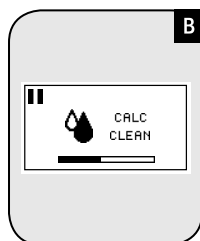
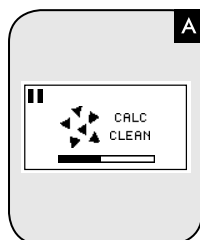
Utilize exclusivamente a solução descalcificante Saeco formulada especificamente para otimizar o desempenho da máquina. A utilização de outros produtos pode causar danos na máquina e deixar resíduos na água.



A solução descalcificante Saeco está à venda separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.



**Atenção:**

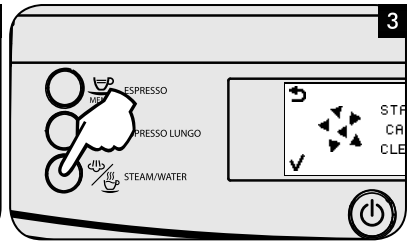
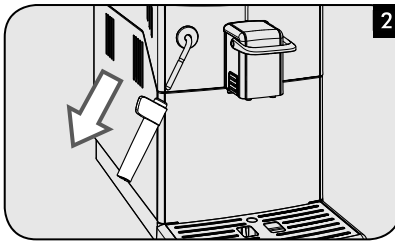
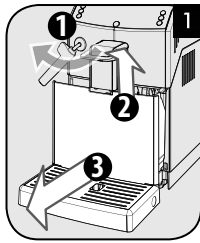
Não beba a solução descalcificante e os produtos distribuídos até à conclusão do ciclo. Nunca utilize, em nenhuma circunstância, o vinagre como descalcificante.

Obs.: Não extraia o grupo de café durante o processo de descalcificação.



Los ciclos de descalcificación (A) y de enjuague (B) pueden ponerse en pausa pulsando el botón  para reanudar el ciclo, pulsar el botón . Esto permite vaciar el recipiente o ausentarse por un breve momento.

O ciclo de descalcificação (A) e enxaguamento (B) podem ser colocados em pausa pressionando a tecla ; para reanudar o ciclo, pressione a tecla . Isso permite esvaziar o recipiente ou ausentar-se por um breve período de tempo.



ES Vaciar la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos.

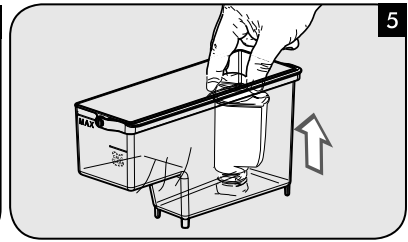
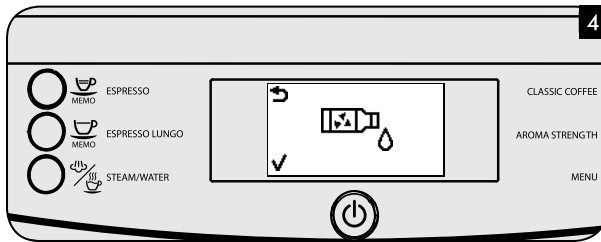
Sacar el Montador de leche Clásico del tubo de vapor/agua caliente.

Pulsar el botón

PT Esvazie a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras.

Retire o Batedor de leite clássico do tubo de vapor/água quente.

Pressione a tecla

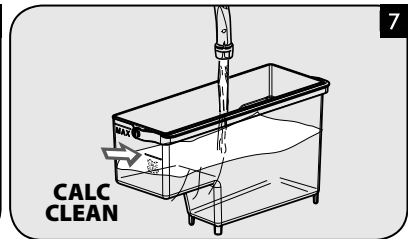
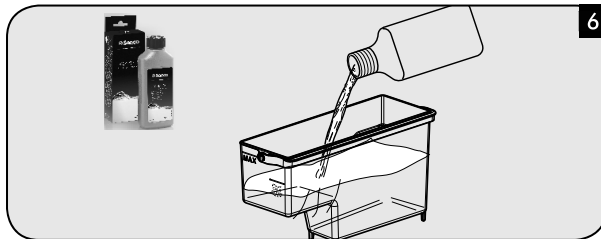


ES La máquina da inicio al programa. En caso de haber pulsado el botón por error, pulsar el botón para salir. De lo contrario, pasar al punto 5.

Extraer el filtro de agua "INTENZA+" (en su caso) del depósito de agua y sustituirlo por el filtro blanco original.

PT A máquina inicia o programa. Se a tecla for pressionada acidentalmente, deverá pressionar a tecla para sair. Caso contrário, passe ao ponto 5.

Extraia o filtro de água "INTENZA+" (se presente) do reservatório de água e substitua-o pelo pequeno filtro branco original.



ES Verter toda la solución descalcificante en el depósito de agua.

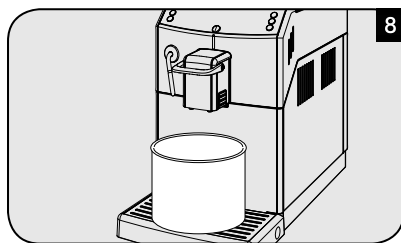
Rellenar el depósito con agua fresca hasta el nivel CALC CLEAN y volver a introducirlo.

PT Verta toda a solução descalcificante para o reservatório de água.

Encha o reservatório com água fresca até ao nível CALC CLEAN e volte a introduzi-lo.

Español

Português

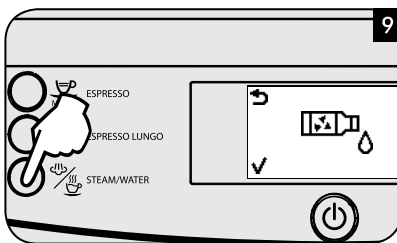


ES

Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo el tubo de vapor/agua caliente y bajo la salida de café.

PT

Posicione um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do tubo de vapor/água quente e debaixo do distribuidor.



Pulsar el botón para dar inicio al ciclo de descalcificación.

Pressione a tecla para iniciar o ciclo de descalcificação.



La solución descalcificante será suministrada a intervalos regulares (duración: 20 min aprox.).

A solução descalcificante será distribuída em intervalos regulares (duração: cerca de 20 min).

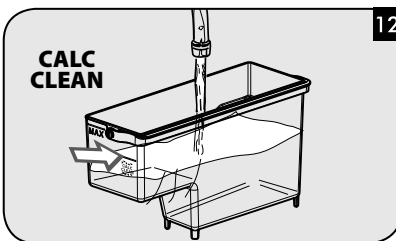


ES

Este símbolo indica que el depósito de agua está vacío.

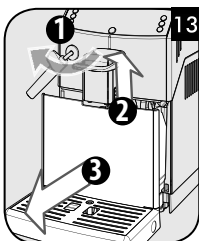
PT

Quando se visualiza este símbolo, o reservatório de água está vazio.



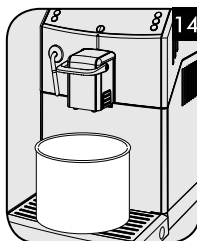
Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel CALC CLEAN. Volver a introducirlo en la máquina.

Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível CALC CLEAN. Reintroduza-o na máquina.



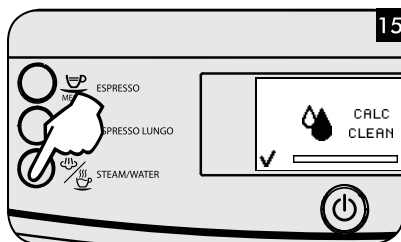
Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



Vaciar el recipiente y volver a colocarlo.

Esvazie o recipiente e volte a introduzi-lo na devida posição.

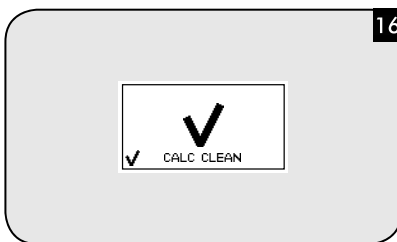


ES

Pulsar el botón para dar inicio al ciclo de enjuague.

PT

Pressione a tecla para iniciar o ciclo de enxaguamento.

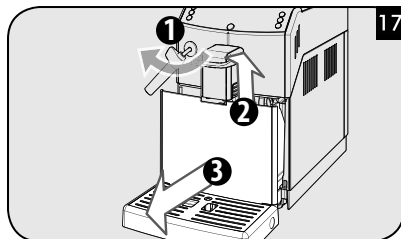


Una vez que se haya suministrado toda el agua requerida para el enjuague, la máquina muestra este símbolo. Pulsar el botón para salir del ciclo de descalcificación.

Quando a água necessária para o enxaguamento for completamente distribuída, a máquina visualiza este símbolo. Pressione a tecla para sair do ciclo de descalcificação.

Nota: Si no se llena el depósito de agua hasta el nivel CALC CLEAN, la máquina puede requerir la ejecución de otro ciclo de enjuague. Llenar el depósito de agua y volver a introducirlo en la máquina. Repetir desde el punto 14.

Obs.: Se o reservatório de água não for enchido até ao nível CALC CLEAN, a máquina pode necessitar da execução de outro ciclo de enxaguamento. Encha o reservatório de água e reintroduza-o na máquina. Repita desde o ponto 14.



ES

La máquina realiza el calentamiento y el enjuague automático. Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

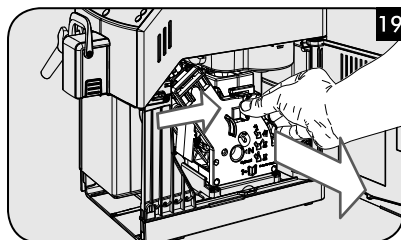
PT

A máquina efectua o aquecimento e o enxaguamento automático. Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



Quitar el filtro blanco y volver a colocar el filtro de agua "INTENZA+" (en su caso) en el depósito de agua. Volver a introducir el Montador de leche Clásico.

Retire o pequeno filtro branco e reposicione o filtro de água "INTENZA+" (se presente) no reservatório de água. Volte a introduzir o Batedor de leite clássico.

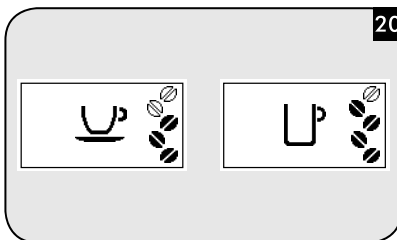


ES

Limpiar el grupo de café. Para más indicaciones, ver el capítulo "Limpieza del grupo de café".

PT

Limpe o grupo café. Para obter mais indicações, consulte o capítulo "Limpeza do grupo café".



La máquina está lista para ser utilizada.

A máquina está pronta para o uso.

Español

Português

INTERRUPCIÓN DEL CICLO DE DESCALCIFICACIÓN INTERRUPÇÃO DO CICLO DE DESCALCIFICAÇÃO

ES

Una vez iniciado el ciclo de descalcificación, se debe completar sin apagar la máquina.

En caso de que la máquina se bloquee, es posible salir del ciclo pulsando el botón ON/OFF.

Luego, vaciar y enjuagar cuidadosamente el depósito de agua y llenarlo hasta el nivel CALC CLEAN.

Seguir las instrucciones indicadas en el capítulo "Ciclo de enjuague manual" antes de proceder al suministro de bebidas.

Si el ciclo no se ha completado, la máquina seguirá solicitando que se realice un ciclo de descalcificación; es necesario llevarlo a cabo lo antes posible.

PT

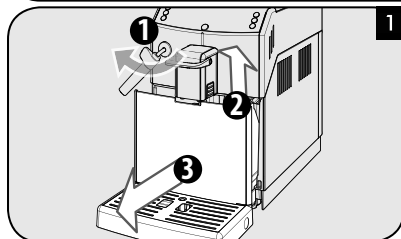
Uma vez iniciado o ciclo de descalcificação, deve ser concluído, evitando desligar a máquina.

Quando a máquina ficar bloqueada, é possível sair do ciclo ao pressionar a tecla ON/OFF.

Neste caso, esvazie e enxágue bem o reservatório de água e encha-o até ao nível CALC CLEAN.

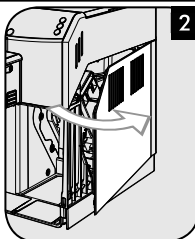
Siga as instruções fornecidas no capítulo "Ciclo de enxaguamento manual" antes de proceder à distribuição das bebidas.

Se o ciclo não tiver sido concluído, a máquina continuará a solicitar a execução de um ciclo de descalcificação que deverá ser efectuado assim que possível.

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ


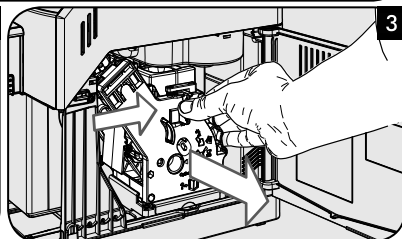
ES Apagar la máquina pulsando el botón . Esperar a que el botón comience a parpadear y desconectar el enchufe del cable de alimentación. Extraer la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos.

PT Desligue a máquina ao pressionar a tecla . Aguarde que a tecla pisque e retire a ficha do cabo de alimentação. Remova a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras.



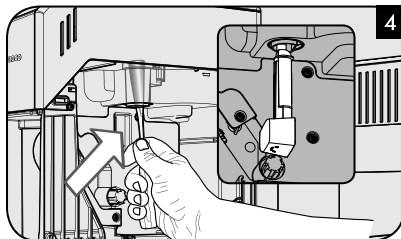
Abra la puerta de servicio.

Abra a portinhola de serviço.



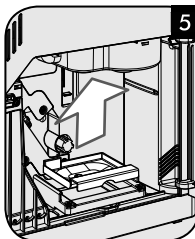
Para extraer el grupo de café, presionar el pulsador "PUSH" y tirar al mismo tiempo de la empuñadura. Extraerlo horizontalmente sin girarlo.

Para extrair o grupo café, pressione a tecla «PUSH» e puxe pela pega. Extraia-o horizontalmente sem rodar.



ES Limpiar a fondo el conducto de salida de café con el utensilio de limpieza suministrado con la máquina, o con el mango de una cucharilla. Asegurarse de introducir el utensilio de limpieza tal como se muestra en la figura.

PT Limpe bem a conduta de saída do café com o utensílio adequado para a limpeza fornecido com a máquina ou com a pega de uma colher. Certifique-se de que insere o utensílio adequado para a limpeza conforme indicado na figura.



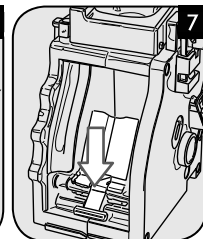
Extraer el cajón de recogida de café y lavarlo cuidadosamente.

Remova a gaveta de recolha de café e lave-a devidamente.



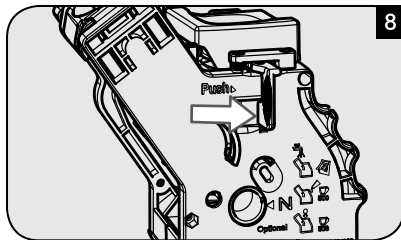
Realizar el mantenimiento del grupo de café.

Realize a manutenção do grupo café.



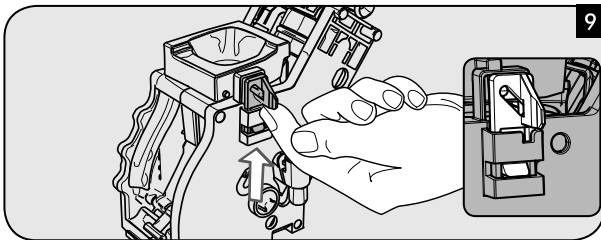
Comprobar que la palanca situada en la parte trasera del grupo esté completamente bajada.

Certifique-se de que a alavanca na parte posterior do grupo está completamente para baixo.



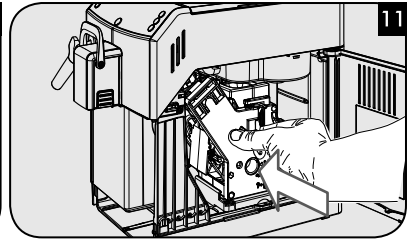
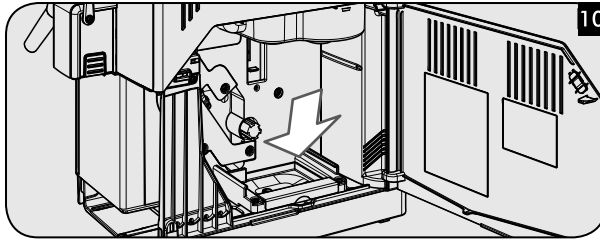
ES Presionar con fuerza el pulsador "PUSH".

PT Pressione com força a tecla "PUSH".



Asegurarse de que el gancho para el bloqueo del grupo de café esté en la posición correcta. Si aún se encuentra bajado, empujarlo hacia arriba hasta que quede correctamente enganchado.

Certifique-se de que o gancho para o bloqueio do grupo café está na posição correcta. Se ainda estiver na posição em baixo, empurre-o para cima até o engatar correctamente.



ES Introducir el cajón de recogida de café en su alojamiento y comprobar que quede bien posicionado.
Si el cajón de recogida de café se posiciona de forma incorrecta, el grupo de café podría no encajar en la máquina.

PT Volver a introducir el grupo de café en su alojamiento hasta que quede enganchado sin presionar el pulsador "PUSH".

Introduza a gaveta de recolha de café na sua sede, tendo o cuidado de verificar que está bem posicionada.
Se a gaveta de recolha de café estiver posicionada de forma incorrecta, poderá não ser possível introduzir o Grupo café na máquina.

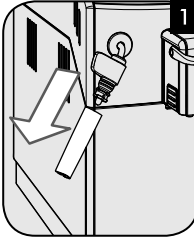
Introduza de novo na sede o grupo café até obter o encaixe sem pressionar a tecla "PUSH".

Español

Português

**LIMPIEZA DEL MONTADOR DE LECHE CLÁSICO
LIMPEZA DO BATEDOR DE LEITE CLÁSSICO**

EVERY
1
DAY



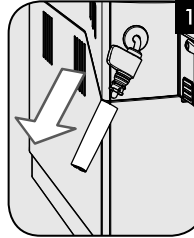
Quitar la pieza exterior del Montador de leche Clásico y lavarla con agua templada.

Diaria

Remove a parte externa do Batedor de leite clássico e lave-a com água morna.

Diária

EVERY
7
DAYS

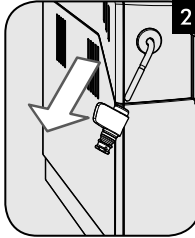


Quitar la pieza exterior del Montador de leche Clásico y lavarla con agua templada.

Semanal

Remove a parte externa do Batedor de leite clássico e lave-a com água morna.

Semanal



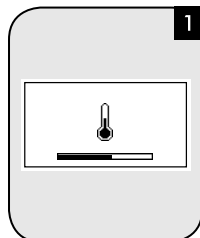
Sacar la pieza superior del Montador de leche Clásico del tubo de vapor/agua caliente. Lavarla bajo agua corriente tibia. Limpiar el tubo de vapor/agua caliente con un paño húmedo. Volver a montar todos los componentes del Montador de leche Clásico.

Retire a parte superior do Batedor de leite clássico do tubo de vapor/água quente. Lave-o debaixo de água corrente morna. Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido. Volte a montar todos os componentes do Batedor de leite clássico.

ES

PT

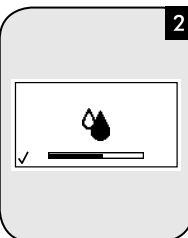
SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)
SINAIS DE AVISO (AMARELO)



1

ES Máquina en fase de calentamiento.

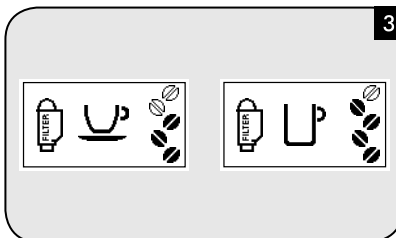
PT Máquina em fase de aquecimento.



2

La máquina está realizando un ciclo de enjuague. Esperar a que termine.

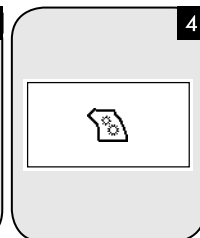
A máquina está a realizar um ciclo de enxaguamento. Aguarde até ao final.



3

Es necesario sustituir el filtro de agua "INTENZA+."

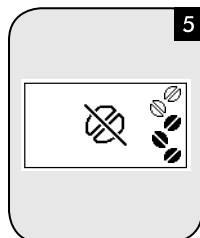
É necessário substituir o filtro de água "INTENZA+."



4

Grupo de café en fase de restablecimiento tras reinicio de la máquina.

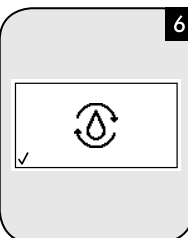
O grupo café está em fase de restabelecimento após um reset da máquina.



5

ES Llenar el contenedor de café en grano y reiniciar el ciclo de suministro.

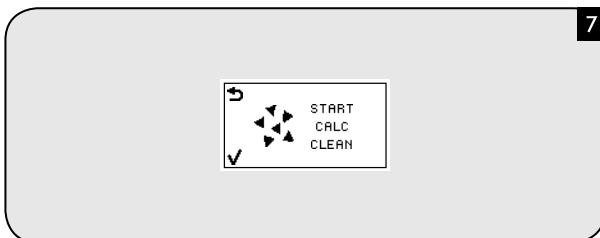
PT Encha o recipiente de café em grãos e reinicie o ciclo de distribuição.



6

Cargar el circuito.

Carregue o circuito.



7

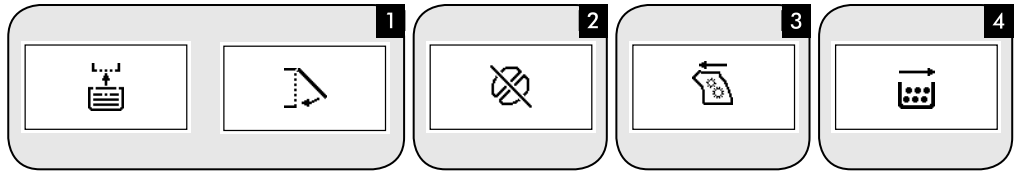
Es necesario realizar la descalcificación de la máquina. Ver el capítulo relativo a la descalcificación para más indicaciones.

Si no se realiza la descalcificación, la máquina dejará de funcionar correctamente. ¡El mal funcionamiento NO está cubierto por la garantía!

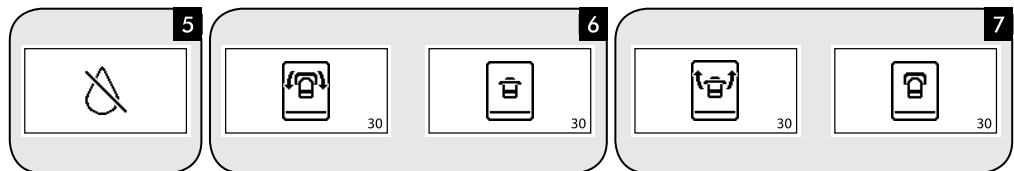
É necessário efectuar a descalcificação da máquina. Consulte o capítulo dedicado à descalcificação para obter mais indicações.

Se a descalcificação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente. O mau funcionamento NÃO é coberto pela garantia!

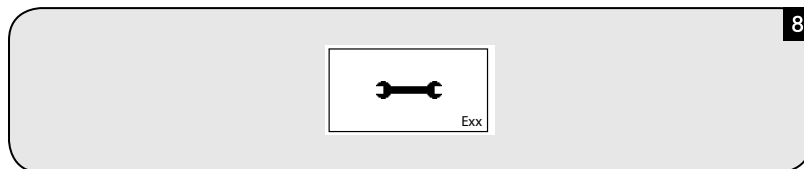
SEÑALES DE ALARMA (ROJO)
SINAIS DE ALARME (VERMELHO)



ES	Introducir la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos. Cerrar la puerta de servicio.	Llenar el contenedor de café en grano.	El grupo de café debe estar introducido en la máquina.	Vaciar el cajón de recogida de posos.
PT	Introduza a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras. Em seguida, feche a portinhola de serviço.	Encha o recipiente de café em grãos.	O grupo café deve ser introduzido na máquina.	Esvaeze a gaveta de recolha das borras.



ES	Llenar el depósito de agua.	Llevar la palanca de selección "ESPRESSO" o "COFFEE" a la posición "ESPRESSO" antes de que transcurran 30 segundos para completar el suministro.	Llevar la palanca de selección "ESPRESSO" o "COFFEE" a la posición "COFFEE" antes de que transcurran 30 segundos para completar el suministro.
PT	Encha o reservatório de água.	Rode a alavanca de seleção "ESPRESSO" ou "COFFEE" para a posição "ESPRESSO" dentro de 30 segundos para concluir a distribuição.	Rode a alavanca de seleção "ESPRESSO" ou "COFFEE" para a posição "COFFEE" dentro de 30 segundos para concluir a distribuição.



ES	La máquina no funciona. Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces. Si la máquina no se pone en marcha, contactar con la línea de atención al cliente de Philips del país (números en el libro de garantía) y comunicar el código de error indicado en la pantalla.
PT	A máquina não funciona. Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Repita o procedimento 2 ou 3 vezes. Se a máquina não ligar, contacte a hotline (linha directa) da Philips do respectivo país (números no livreto da garantia) e indique o código de erro apresentado no visor.

PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO



PT ES *Filtro de agua INTENZA+*
número de producto: CA6702

PT ES *Filtro de água INTENZA+*
número do produto: CA6702



PT ES *Kit de mantenimiento*
número de producto: CA6706

PT ES *Kit de manutenção*
número do produto: CA6706



PT ES *Pastillas desengrasantes*
número de producto: CA6704

PT ES *Pastilhas desengordurantes*
número do produto: CA6704



PT ES *Solución descalcificante*
número de producto: CA6700

PT ES *Solução descalcificante*
número do produto: CA6700



PT ES *Grasa*
número de producto: HD5061

PT ES *Graxa*
número do produto: HD5061



PT ES *Visite la tienda en línea de Philips*
para comprobar la disponibilidad y
las ofertas de compra en su país.

PT ES *Visite a loja online Philips para*
verificar a disponibilidade e as oportu-
nidades de compra no seu país.

Rev.01 del 15-02-15



421946021101

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.

